



*Liebe Einwohner  
unserer Städte und Dörfer.*

mit den besten Wünschen nach Glück und Gesundheit darf ich Sie im Jahre 2020 begrüßen.

Wir beginnen die „Zwanziger Jahre“ des ersten Jahrhunderts im dritten Jahrtausend unserer Zeitrechnung und schließen mit diesem Jahr auch das erste Jahrzehnt ab.

„Mensch, wie die Zeit vergeht.“, hört man oft und dass sie immer schneller vergeht. Na klar, mit der Anzahl der Eindrücke und Erlebnisse, den Möglichkeiten und Aufgaben steigt auch das Tempo in unserer Wahrnehmung. Auch Filme werden „schneller“, wenn wir die alten DEFA-Märchen mit den heutigen Filmen vergleichen. Oder gar die Vielfalt der Informationen und Bilder bei einem Werbespot innerhalb weniger Sekunden ...

Dennoch sollte sich jeder „die Zeit nehmen“, die wesentlichen Dinge zu verinnerlichen.

Nun, trotzdem haben wir dieselbe Zeit wie immer, um das neue Jahr zu gestalten, zu erleben. Bitte seien Sie nicht enttäuscht, wenn wir als Stadt noch nicht die Abwehr des Klimawandels als oberste Priorität unserer Aufgaben betrachten. Inzwischen sind wir alle darauf sensibilisiert – die Neujahrsansprache unserer Kanzlerin Angela Merkel legte dazu erneut die richtige Zielstellung dar, die wir im Sinne unserer Kinder und Enkel verfolgen sollten. Doch alles der Reihe nach ...

Das ist ein großes Ziel, es erfordert weltweite Einsicht und eine wirtschaftliche Ausrichtung auf „ehrliche“ Produkte, deren Energiebilanz nicht nur für einen Abschreibungszeitraum dargestellt wird, sondern von der Entwicklung über die Produktion, Unterhaltung bis hin zur Wiederverwertung der Materialien. Darüber wird immer mehr diskutiert angesichts der Windkraft und Solarenergie, der Elektromobilität und dem wachsenden Konsum mit all seinen Transporten und Verpackungen.

Internationale und bundesdeutsche Politik muss in Auseinandersetzung mit wirtschaftlicher Lobby die Wege finden und nach medialem Aktionismus ein bewusstes Umdenken

bei den Menschen erreichen. Was das alles bedeuten kann ... ist ein sehr weites Feld.

Dazu brauchen wir auch die Führung kluger, überzeugender Politiker mit einer starken Ausstrahlung. Einer davon ist der Sozialdemokrat Franz Müntefering, an dessen Wirken ich an seinem heutigen 80. Geburtstag erinnern möchte.

Wir als Kommune wollen schon aus Eigennutz klimafreundlicher sein: Um weniger Wärmeenergie zu verbrauchen, verfolgen wir die energetische Sanierung unserer Gebäude und hoffen, dass Fördermittelpolitik uns dies schneller ermöglicht. Um Strom zu sparen stellen wir die Straßenbeleuchtung auf LED um und begleiten mit der Verwaltung Windkraft und Solarenergie-Erzeugung.

Doch vordergründig sichern wir in unserer Stadt das „normale“ Leben so, dass wir Kräfte und Ressourcen schonen können, das Gewohnte mit immer weniger Aufwand erreichen und dabei Unsinniges bei Seite lassen.

Dem neuen Jahr sehe ich mit meinen Mitarbeitern aller Bereiche, den Partnern in Politik und unserer Wirtschaft hoffnungsvoll entgegen. Gestützt auf die erbrachten Leistungen, die Sicherstellung der Betreuungsangebote, die Sicherung der Ordnung und des Brandschutzes – das sind nur einige Aufgaben, die wir gemeinsam gemeistert haben. Abgesehen von aufwendigen internen Verwaltungstätigkeiten, denen sich meine Mitarbeiter stetig stellen und die vom Bürger gar nicht wahrgenommen werden (können). Die unermüdlichen Stunden des Ehrenamtes in allen Bereichen sind ohnehin nicht zu messen.

Ich schätze diese Leistungen sehr, denn man ist als Chef nur so gut, wie seine Leute.

**„Behandle die Menschen so, als wären sie,  
was sie sein sollten, und du hilfst ihnen zu werden,  
was sie sein können.“**

(Johann Wolfgang von Goethe)

Ihr Bürgermeister

Michael Jahn

## AMTLICHE MITTEILUNGEN

### Amtsblatt

*Lesen Sie in dieser Ausgabe*

#### Amtliche Mitteilungen

|  |         |
|--|---------|
| Info Friedhofsverwaltung                     | Seite 2 |
| Tagesordnung Bauausschuss                    | Seite 3 |
| Tagesordnung Finanzausschuss                 | Seite 3 |
| Tagesordnung Sozialausschuss                 | Seite 3 |
| Tagesordnung Hauptausschuss                  | Seite 3 |
| Informationsveranstaltung „Deich Schützberg“ | Seite 4 |
| Anmeldung Schulanfänger                      | Seite 4 |
| Grund- und Hundesteuer 2020                  | Seite 5 |
| Feuerwehreinätze Dezember 2019               | Seite 6 |
| Interessenbekundung                          | Seite 6 |

#### Nichtamtliche Mitteilungen

|  |          |
|--|----------|
| <b>Bundeswehr</b>                          |          |
| Schießwarnung                              | Seite 7  |
| <b>Glückwünsche und Jubiläen</b>           |          |
| Geburtstage / Hochzeitsjubiläen / Geburten | Seite 8  |
| <b>Kirchliche Mitteilungen</b>             |          |
| <b>Vereine, Verbände, Schulen, KiTa</b>    |          |
| DAV-Ortsgruppe Holzdorf                    | Seite 7  |
| Heimatverein Kleindröben                   | Seite 9  |
| Förderverein evang. Grundschule            | Seite 10 |
| Heimatverein Battin                        | Seite 10 |

|                             |          |
|-----------------------------|----------|
| Gymnasium Jessen            | Seite 11 |
| AWO-Ortsgruppe Jessen       | Seite 11 |
| Holzdorfer Karneval Club    | Seite 12 |
| Ruhlsdorfer Heimatverein    | Seite 12 |
| Ortsteilbeirat Lindwerder   | Seite 13 |
| Volkssolidarität Schweinitz | Seite 13 |
| Seydaer Anglerverein        | Seite 16 |
| „Wir“ e. V.                 | Seite 24 |

#### **Jagdgenossenschaften**

|               |          |
|---------------|----------|
| JG Schöneicho | Seite 13 |
|---------------|----------|

#### **Sport**

|                |          |
|----------------|----------|
| Reiten         | Seite 16 |
| Judo           | Seite 18 |
| Allemannia 08  | Seite 19 |
| Tennis         | Seite 19 |
| Leichtathletik | Seite 20 |

#### **Veranstaltungen + Termine**

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Doppelkopfturnier in Reicho    | Seite 12 |
| Kinderfasching in Mönchenhöfe  | Seite 13 |
| Vortrag „Glücksburger Heide“   | Seite 18 |
| Fastnacht in Grabo             | Seite 18 |
| Fastnacht in Rade              | Seite 19 |
| Veranstaltungen Januar/Februar | Seite 20 |
| Fastnacht in Gorsdorf          | Seite 20 |
| Fastnacht in Getha             | Seite 24 |
| Fastnacht in Arnsdorf          | Seite 29 |

#### **Impressum**

|  |          |
|--|----------|
|  | Seite 31 |
|--|----------|

### Informationen der Friedhofsverwaltung

Der Stadtrat hat am 02.12.2019 eine neue Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen in der Stadt Jessen (Elster) (FHSatzung) nebst neuer Gebührensatzung zur Satzung über das Friedhofs- und Bestattungswesen in der Stadt Jessen (Elster) (FHGebSatzung) verabschiedet.

Diese haben wir bereits im Mitteilungsblatt Nr. 637 vom 12.12.2019 veröffentlicht und bekannt gemacht.

Seit dem 01.01.2020 sind nunmehr beide Satzungen in Kraft getreten.

Möglicherweise haben Sie die zwischenzeitliche Berichterstattung der örtlichen Presse hierzu verfolgt.

Mit diesem Artikel wollen wir Ihnen darüber hinaus kurz die wichtigsten Neuerungen erläutern. Alle Änderungen aufzuzählen würde jedoch den Rahmen dieses Artikels ganz sicher überschreiten. Betrachten Sie daher diesen Beitrag bitte **nicht als abschließende** Zusammenfassung.

Neben rechtlichen und redaktionellen Anpassungen stehen Ihnen ab diesem Jahr über die FHSatzung nunmehr neue Bestattungsformen zur Verfügung.

Bitte beachten Sie jedoch, dass die neuen Beisetzungsmöglichkeiten „Baumgrabstätten“ und „Kolumbarium“ zunächst nur in Jessen auf dem Friedhof angeboten werden. Während ein Erwerb einer Baumgrabstätte ab sofort möglich ist, sind für eine Beisetzung einer Urne im Kolumbarium überdies Umbaumaßnahmen zu verrichten. Zum Baufortschritt halten wir Sie gern auf dem Laufenden. Sowie dann Bestattungen im Kolumbarium durchgeführt werden können, werden wir Sie rechtzeitig über das Mitteilungsblatt informieren.

Eine teilanonyme Bestattung ist nunmehr künftig auf allen Urnengemeinschaftsanlagen möglich.

Die Ruhefrist wurde auf 20 Jahre begrenzt, Verlängerungen sind möglich. Ausnahmen hiervon bilden die Urnengemeinschaftsanlagen und das Kolumbarium. Die Ruhefristen sind hier auf 15 Jahre begrenzt.

In der FHGebSatzung wurden neuen Tarife beschlossen. Die Neuerungen bzw. die einzeln angepassten Tarifstellen entnehmen Sie bitte der veröffentlichten FHGebSatzung aus dem oben erwähnten amtlichen Mitteilungsblatt Nr. 637.

Die hierin wichtigste Änderung ist die Einführung einer sogenannten „Friedhofsunterhaltungsgebühr“. Diese beträgt je Jahr und Grablager 25 Euro für alle aktuell registrierten Grablager und wird über Mehrjahresbescheide für jedes abzurechnende Haushaltsjahr erhoben. Einen Hinweis zur Fälligkeit der Unterhaltungsgebühr werden Sie am Anfang eines jeden Jahres über unser Mitteilungsblatt erhalten. Die Stadtkasse empfiehlt jedoch aus der Erfahrung heraus, diese Gebühren mittels Sepa-Lastschriftmandat einziehen zu lassen, da sich hierdurch unnötiger Aufwand und mögliche Mahnläufe vermeiden lassen.

Gebührenbescheide in welchen die Unterhaltungsgebühren ausgewiesen sind, werden Ihnen in den kommenden Wochen zugestellt werden.

Wir hoffen, wir konnten Ihnen beide Satzungen mit den wichtigsten Neuerungen kurz und prägnant erläutern.

Sollte Ihnen trotzdem etwas unklar erscheinen oder haben Sie weiterführende Fragen, kontaktieren Sie bitte die Friedhofsverwaltung der Stadt Jessen (Elster).

## Öffentliche Sitzungen Januar/Februar 2019

### Bau- und Vergabeausschuss

27.01.2020 17:00 Uhr Ratssaal / Schloss Jessen

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Bau- und Vergabeausschusses, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 04.11.2019 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Informationen zu Baumaßnahmen im Stadtgebiet mit Rückblick auf das Jahr 2019
6. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
7. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

8. Genehmigung der Niederschrift vom 04.11.2019 – nicht öffentlicher Teil
9. Allgemeine Informationen
10. Vergaben

##### Öffentlicher Teil

11. Schließung der Sitzung

### Finanzausschuss

28.01.2020 17:00 Uhr Ratssaal / Schloss Jessen

#### Tagesordnung mit den Ergebnissen der Vorberatungen

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Finanzausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 05.11.2019 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Information und Bekanntmachung der Spenden 2019
6. Annahme und Verwendung von Spenden – Vorlage: 2019/099
7. Annahme und Verwendung von Spenden – Vorlage: 2019/100
8. Haushaltskonsolidierungskonzept 2020 – Vorlage: 2019/097
9. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020 – Vorlage: 2019/098
10. Informationen des Bürgermeisters
11. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
12. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

13. Genehmigung der Niederschrift vom 05.11.2019 – nicht öffentlicher Teil
14. Personalangelegenheiten
15. Grundstücksangelegenheiten
16. Finanzangelegenheiten
17. Allgemeine Informationen

##### Öffentlicher Teil

18. Schließung der Sitzung

### Sozial-, Schul-, Sport- und Kulturausschuss

29.01.2020 17:00 Uhr Speiseraum/Aula der Grundschule Schweinitz, Obere Weinberge 3, 06917 Jessen (Elster)

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

1. Eröffnung der Sitzung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 06.11.2019 – öffentlicher Teil
4. Verpflichtung der sachkundigen Einwohner auf die gewissenhafte Erfüllung ihrer Amtspflichten – Vorlage: 2019/096
5. Einwohnerfragestunde
6. Vorstellung Gebäudekomplex Grundschule und Hort in Schweinitz
7. Vorstellung Antrag CDU/FDP Fraktion
8. Informationen des Bürgermeisters
9. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
10. Schließung der Sitzung

### Hauptausschuss

06.02.2020 17:00 Uhr Ratssaal / Schloss Jessen

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

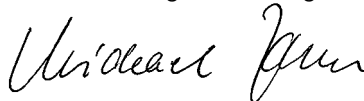
1. Eröffnung der Hauptausschusssitzung, Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Einladung und der Beschlussfähigkeit
2. Änderungsanträge zur Tagesordnung und Feststellung der Tagesordnung
3. Genehmigung der Niederschrift vom 19.11.2019 – öffentlicher Teil
4. Einwohnerfragestunde
5. Haushaltskonsolidierungskonzept 2020 – Vorlage: 2019/097
6. Haushaltssatzung und Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2020 – Vorlage: 2019/098
7. Vorstellung Antrag CDU/FDP-Fraktion
8. Informationen und Bericht des Bürgermeisters über gefasste Beschlüsse
9. Anfragen und Anregungen der Ausschussmitglieder
10. Schließung des öffentlichen Teils der Sitzung

##### Nicht öffentlicher Teil

11. Genehmigung der Niederschrift vom 19.11.2019 – nicht öffentlicher Teil
12. Personalangelegenheiten
13. Grundstücksangelegenheiten
14. Finanzangelegenheiten
15. Allgemeine Informationen

##### Öffentlicher Teil

16. Schließung der Sitzung



Michael Jahn  
Bürgermeister und Ausschussvorsitzender



## Einladung

Hiermit lädt der Landesbetrieb für Hochwasserschutz und Wasserwirtschaft Sachsen-Anhalt alle Interessierten zur Informationsveranstaltung zum Vorhaben

## Deich Schützberg, Teilabschnitt 1 (Sanierung auf der Trasse)

am **28.01.2020, 19.30 Uhr**  
in das **Dorfgemeinschaftshaus Schützberg  
Schützberger Hauptstraße 49 a  
06917 Jessen OT Schützberg**  
ein.

## Anmeldung der Schulanfänger in der Stadt Jessen für 2021

Die Stadt Jessen (Elster) bittet alle Eltern, deren Kinder bis zum 30.06.2021 das sechste Lebensjahr vollenden, zur Anmeldung der künftigen Schüler in die durch Schulbezirk festgelegte Grundschule.

Kinder, die in der Zeit bis zum 30.06.2021 das 5. Lebensjahr vollenden, können auf Antrag der Erziehungsberechtigten auch angemeldet werden, wenn sie die für den Schulbesuch erforderlichen körperlichen und geistigen Voraussetzungen besitzen und in ihrem sozialen Verhalten ausreichend entwickelt sind.

Bei der Anmeldung ist die Geburtsurkunde des Kindes oder das Familienstammbuch vorzulegen. Das Kind ist **persönlich** vorzustellen.

Die künftigen Schüler werden nach Anmeldung an der Schule, durch die Schule zur ärztlichen Untersuchung durch das Gesundheitsamt angemeldet.

### Anmeldetermine

#### Grundschule „Max Lingner“

Alte Gorsdorfer Straße 10  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/21 23 20

Dienstag, 18.02.2020 15:00 Uhr – 17:00 Uhr  
Mittwoch, 19.02.2020 15:00 Uhr – 17:00 Uhr

Schulbezirk der Grundschule „Max Lingner“

Ortsteil Battin  
Ortsteil Düßnitz  
Ortsteil Gerbisbach  
Ortsteil Grabo  
Ortsteil Jessen (Elster)  
Ortsteil Kleindröben  
Ortsteil Mauken  
Ortsteil Rade  
Ortsteil Schöneicho



#### Grundschule Schweinitz

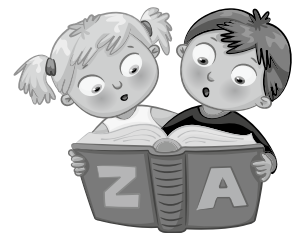
OT Schweinitz  
Obere Weinberge 3  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 03537/212349

Montag, 24.02.2020 14:00 Uhr – 18:00 Uhr

Schulbezirk der Grundschule Schweinitz

Ortsteil Busckuhnsdorf  
Ortsteil Dixförda  
Ortsteil Glücksburg  
Ortsteil Großkorga  
Ortsteil Holzdorf

Ortsteil Kleinkorga  
Ortsteil Klossa  
Ortsteil Kremitz  
Ortsteil Linda  
Ortsteil Lindwerder  
Ortsteil Mönchenhöfe  
Ortsteil Mügeln  
Ortsteil Neuerstadt  
Ortsteil Reicho  
Ortsteil Schweinitz  
Ortsteil Steinsdorf  
Ortsteil Zwuschen



#### Grundschule Seyda

OT Seyda  
Triftstraße 39  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 035387/43250

Mittwoch, 19.02.2020 14:00 Uhr – 17:00 Uhr

Schulbezirk der Grundschule Seyda

Ortsteil Arnsdorf  
Ortsteil Gentha  
Ortsteil Leipa  
Ortsteil Lüttchenseyda  
Ortsteil Mark Friedersdorf  
Ortsteil Mark Zwuschen  
Ortsteil Mellnitz  
Ortsteil Morxdorf  
Ortsteil Naundorf  
Ortsteil Rehain  
Ortsteil Ruhlsdorf  
Ortsteil Schadewalde  
Ortsteil Seyda  
Ortsteil Gadegast (Stadt Zahna-Elster)  
Ortsteil Meltendorf (Stadt Zahna-Elster)

Falls der Termin der Anmeldung nicht wahrgenommen werden kann, bitten wir darum, mit der betreffenden Schule einen neuen Termin zu vereinbaren.

**Hinweis:** Werte Eltern, wir weisen nochmals ausdrücklich darauf hin, dass Ihre schulpflichtig werdenden Kindern in **der** Grundschule angemeldet werden müssen, in deren Schulbezirk sich ihr Ortsteil befindet.

Ein Antrag auf Ausnahmegenehmigung zur Beschulung in einer anderen Grundschule **kann** nur von **dieser** Schule an Sie ausgegeben werden. Die Entscheidung, ob Ihr Kind eine andere Schule besuchen kann, erfolgt durch das Landesschulamt Halle (Saale).

Michael Jahn  
Bürgermeister

## Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Jessen (Elster) zur Festsetzung der Grundsteuer A und B sowie der Hundesteuer für das Jahr 2020

### Festsetzung der Grundsteuer für das Jahr 2020

1. Gegenüber dem Kalenderjahr 2019 sind keine Änderungen der Hebesätze eingetreten.

Sie betragen:

Grundsteuer A: 295 v. H.

Grundsteuer B: 385 v. H.

2. Für diejenigen Grundstücke, deren Bemessungsgrundlage (Grundsteuermessbetrag) sich seit der letzten Bekanntgabe eines Bescheides nicht geändert hat, wird durch diese öffentliche Bekanntmachung gemäß § 27 Abs. 3 Grundsteuergesetz (GrStG) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2020 in der zuletzt veranlagten Höhe festgesetzt.
3. Die Festsetzung der Grundsteuer nach Nr. 2 gilt nicht für die Ersatzbemessung nach der Wohn- bzw. Nutzfläche laut § 42 GrStG.

Eigentümer oder Verwalter dieser Grundstücke haben gem. § 44 Abs. 3 GrStG zur Ermittlung der Grundsteuer B jährlich eine Grundsteuer-Anmeldung einzureichen, wenn sich Änderungen gegenüber dem Vorjahr ergeben haben. Zu den Änderungen zählen Modernisierungen, An- oder Umbauten, Aufstockungen oder Nutzungsveränderungen, die zur Veränderung der Wohn- und Nutzfläche führten bzw. durch Schaffung von PKW-Stellplätzen.

Die erforderlichen Vordrucke erhalten Sie auf [www.jessen.de](http://www.jessen.de) unter der Rubrik Dienstleistungen, Formulare – Grundsteuer-Anmeldung.

4. Bei einer Änderung der Besteuerungsgrundlagen werden durch die Stadt Jessen (Elster) Änderungsbescheide erlassen.

### Festsetzung der Hundesteuer für das Kalenderjahr 2020

1. Die Steuersätze gemäß § 2 der Hundesteuersatzung der Stadt Jessen (Elster) bleiben gegenüber dem Vorjahr unverändert.
2. Die Steuer beträgt jährlich
- a) für den 1. Hund 48,00 €
  - b) für den 2. Hund 90,00 €
  - c) für den 3. und jeden weiteren Hund 120,00 €
3. Die Steuer für Kampfhunde und für gefährliche Hunde beträgt jährlich je Hund 480,00 €.
4. Es wird daher gegenüber allen Hundehaltern, die bereits für das vergangene gesamte Kalenderjahr zur Hundesteuer veranlagt wurden, auf die Erhebung der Hundesteuer mittels eines schriftlichen

Steuerbescheides verzichtet und die Hundesteuer durch diese öffentliche Bekanntmachung gemäß §§ 11 und 12 des Kommunalabgabengesetzes Land Sachsen-Anhalt festgesetzt.

5. Hundehalter, die bisher ihren Hund noch nicht angemeldet haben, werden aufgefordert, die Anmeldung unverzüglich in der Stadtverwaltung Jessen (Elster), Schloßstraße 11, 06917 Jessen vorzunehmen.

### Zahlungsaufforderung:

Die Grundsteuer und die Hundesteuer sind analog der im letzten Mehrjahresbescheid festgesetzten Beträge und Fälligkeiten zu entrichten.

Soweit der Stadtkasse der Stadt Jessen (Elster) eine Einzugsermächtigung erteilt wurde, erfolgt auch weiterhin die Abbuchung zu den Fälligkeitsterminen.

Steuerpflichtige, die der Stadt Jessen kein SEPA-Lastschriftmandat erteilt haben, entrichten die fälligen Beträge unter Angabe des Kassenzeichens auf eine der nachfolgenden Bankverbindungen:

Sparkasse Wittenberg

IBAN: DE50 8055 0101 0000 0007 95

BIC: NOLADE21WBL

Volksbank Elsterland eG

IBAN: DE23 8006 2608 0003 0930 93

BIC: GENODEF1JE1

Auf der Homepage der Stadt Jessen [www.jessen.de](http://www.jessen.de) finden Sie unter der Rubrik Dienstleistungen, Formulare einen Vordruck zur Ermächtigung zum Einzug im Lastschriftverfahren (SEPA), den Sie der Stadt Jessen ausgefüllt zurücksenden können.

### Rechtsbehelfsbelehrung:

Mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung dieser Steuerfestsetzung treten für die Steuerpflichtigen die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

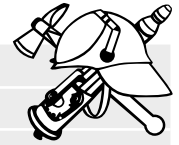
Gegen diese Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach der öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch eingelegt werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift bei der Stadt Jessen (Elster), Schloßstraße 11, in 06917 Jessen (Elster) einzulegen.

Durch die Einlegung des Rechtsmittels wird die Wirksamkeit der Steuerfestsetzung nicht gehemmt, insbesondere die Erhebung der angefochtenen Steuer nicht aufgehalten.



Michael Jahn  
Bürgermeister

## Einsatzberichte Feuerwehren Dezember 2019



| Datum      | Uhrzeit | Einsatzstichwort | Einsatzort          | Alarmierte Feuerwehren                |
|------------|---------|------------------|---------------------|---------------------------------------|
| 04.12.2019 | 05:54   | TH-Klein         | Arnsdorf            | Jessen, Arnsdorf, Leipa               |
| 04.12.2019 | 19:17   | TH-Klein         | Jessen              | Jessen                                |
| 16.12.2019 | 14:14   | TH-Klein         | OVS Düßnitz – Axien | Jessen, Düßnitz, Axien                |
| 17.12.2019 | 11:06   | Feuer 2          | OVS Jessen – Rehain | Jessen, Schweinitz                    |
| 19.12.2019 | 14:41   | TH-Klein         | Jessen              | Jessen                                |
| 20.12.2019 | 08:08   | BMA              | Jessen              | Jessen, Schweinitz, Grabo             |
| 22.12.2019 | 15:39   | Feuer 3          | Holzdorf            | Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Kremitz |

**Erklärung:** OVS – Ortsverbindungsstraße      TH – Technische Hilfeleistung  
 BMA – Brandmeldeanlage                      GSG 1/2 – Gefährliche Stoffe und Güter

### Stadtwerke Jessen GmbH

Bergweg 8 · 06917 Jessen (Elster)

Die Stadtwerke Jessen GmbH wurde 1992 gegründet. Es ist eine kleine Kapitalgesellschaft mit 4 Angestellten. Alleiniger Gesellschafter ist die Stadt Jessen. Die Stadtwerke Jessen versorgen ca. 1.300 Wohnungen, 2 Kindertagesstätten, 1 Schule mit Mehrzweckhalle, 1 Pflegeheim, 1 Ärztehaus sowie Handels- und Gewerbeeinrichtungen mit Fernwärme. Die Versorgung mit Fernwärme ist genau auf die Bedürfnisse der Abnehmer abgestimmt. Das erreichen wir durch eine individuelle Beratung und den Informationsaustausch mit unseren Kunden. Durch unsere lokale Verbundenheit kommen unsere Auftragsvergaben und erwirtschafteten Umsätze vor allem den Menschen in der Region zugute.



### Durchführung eines Interessenbekundungsverfahrens über den Abschluss eines „Vertrags über Betriebs- und Geschäftsführung“

Zielstellung des Interessenbekundungsverfahrens: Die Stadt Jessen in ihrer Funktion als Gesellschafterin zieht in Erwägung, über einen Geschäftsbesorgungsvertrag die Betriebs- und Geschäftsführung der Stadtwerke Jessen GmbH zu gewährleisten.

#### Ihr Aufgabenbereich:

- Sie vertreten und repräsentieren die Stadtwerke nach innen und außen und führen die Geschäfte nach Maßgabe der Gesetze und der Beschlüsse des Gesellschafters.
- Sie tragen die Verantwortung für die wirtschaftlichen, finanziellen, personellen, organisatorischen und technischen Belange der Stadtwerke.
- Sie übernehmen die alleinige gesamtunternehmerische Verantwortung für die zukunftsorientierte und nachhaltige Entwicklung der Stadtwerke in vertrauensvoller Abstimmung mit dem Aufsichtsrat und dem Gesellschafter.
- Sie sind eigenverantwortlich für die technische und kaufmännische Leitung.

- Sie sind verantwortlich für die Vorbereitung und Umsetzung von Beschlüssen des Gesellschafters und/oder des Aufsichtsrates.

Es wird an dieser Stelle darauf hingewiesen, dass die vorgenannte Auflistung keinen Anspruch auf Vollständigkeit erhebt; im Rahmen dieses Interessenbekundungsverfahrens steht es den Interessenten frei, ggf. weitere Aufgabenbereiche zu benennen, wenn diese zu einer Erweiterung des Leistungsspektrums des Unternehmens für die Stadt Jessen (Elster) führen.

Das Interessenbekundungsverfahren dient der Marktanalyse und -erkundung. Insbesondere beabsichtigt die Stadt Jessen (Elster), potentielle Anbieter für den beschriebenen Leistungsumfang zu identifizieren und preisliche Vorstellungen sowie aus Bietersicht notwendige Randbedingungen für die Leistungserstellung zu erfragen. Das Interessenbekundungsverfahren stellt kein förmliches Verfahren zur Vergabe öffentlicher Aufträge gemäß §§ 97 ff. GWB dar; aus dem Interessenbekundungsverfahren können keine Ansprüche gegenüber der Stadt, insbesondere hinsichtlich der Durchführung eines förmlichen Vergabeverfahrens oder die Vergabe des Auftrags an einen bestimmten Anbieter abgeleitet werden. Im Rahmen des Interessenbekundungsverfahrens sind Anbieter nicht an ihre Interessenbekundung gebunden.

#### Die Interessenbekundung sollte Folgendes beinhalten:

- Nachweis über die fachliche Eignung für den Betrieb einer Energieerzeugungsanlage
- ein Kurzkonzzept zur Umsetzung der technischen und kaufmännischen Betriebsführung
- eine Vorstellung der Erfahrungen und Referenzen in ähnlicher Betriebsführung
- Darstellung des Personalkonzepts
- Erarbeitung eines Kosten- und Finanzierungsplans für das Haushaltsjahr 2021

Die vollständigen Bewerbungsunterlagen bitten wir **bis spätestens 29.02.2020** an die Stadt Jessen (Elster), Bürgermeister, Schloßstr. 11 in 06917 Jessen (Elster) und zusätzlich in digitaler Form an Michael.Jahn@Jessen.de zu senden.

## Schießwarnungen Nr. 03/20; 04/20; 05/20; 06/20 für den „Militärischen Sicherheitsbereich Annaburger Heide“ (MSB AH)

1) Im Militärischen Sicherheitsbereich der Annaburger Heide Schießgebiet, wird an folgenden Tagen Schießen im freien Gelände durchgeführt.

|    |            |                   |           |       |
|----|------------|-------------------|-----------|-------|
| Do | 16.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Fr | 17.01.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL | Übung |
| Sa | 18.01.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| So | 19.01.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| Mo | 20.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Di | 21.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Mi | 22.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Do | 23.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Fr | 24.01.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| Sa | 25.01.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| So | 26.01.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| Mo | 27.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Di | 28.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Mi | 29.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Do | 30.01.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Fr | 31.01.2020 | 07.00 – 15.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Sa | 01.02.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| So | 02.02.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| Mo | 03.02.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Di | 04.02.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Mi | 05.02.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Do | 06.02.2020 | 07.00 – 17.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Fr | 07.02.2020 | 07.00 – 15.00 Uhr | A/StOÜbPL | Übung |
| Sa | 08.02.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |
| So | 09.02.2020 | Kein Schießen     | A/StOÜbPL |       |

- 2) Für den MSB AH insgesamt gilt grundsätzlich Betrete- und Befahrverbot. Der Sperrbereich A (Scharfschießen im freien Gelände) ist darüber hinaus durch Schilder und Schranken gesondert gekennzeichnet  
Im weiteren ist es verboten.
- den MSB AH unbefugt zu Betreten;
  - widerrechtliches Aneignen von Munition und Munitionsteilen;
  - das Berühren von Blindgängern, Munition und Munitionsteilen
- Fundorte von Blindgängern sind zu kennzeichnen und dem StOÄ Schönwalde/Holzdorf sofort zu melden.
- 3) Übende Truppenteile und Inhaber von Berechtigungsausweisen/Sonderausweisen, dürfen den MSB AH nur nach vorheriger Einweisung und Belehrung durch berechtigtes Personal, betreten bzw. befahren.
- 4) Der übenden Truppe ist jederzeit der Vorrang zu gewähren, gegebenenfalls ist anzuhalten. Größte Aufmerksamkeit gilt bei unbeleuchteten und getarnten Fahrzeugen der übende Truppen im MSB AH.

Im Original gezeichnet  
Reihs  
StFw und FwStOAngel

### Krank – und keiner findet was?



Heilpraktikerin  
Anne-Kathrin  
Bachmann

Durch den  
**ELEKTROMAGNETISCHEN BLUTTEST**  
erfahren Sie in kurzer Zeit alles über Ihren  
Gesundheitszustand: Organe, Nerven-  
system, Hormone und Erbgut. Komplexe  
Belastungen durch Viren, Bakterien, Pilze  
und Schadstoffe werden aufgespürt.

Vereinbaren Sie einen Termin:

Tel.: 03 53 85/31 99 25 - Mobil: 0152/53 62 01 72

E-Mail: info@heilpraxis-bachmann.de

Alte Bahnhofstr. 39 - 06925 Annaburg - OT Groß Naundorf

**mediART**  
Grafik & Design  
Text  
Grafik  
Fotografie  
Druck  
Beschriftung  
Webdesign  
Textilien

Wir wünschen  
unseren Kunden  
ein gesundes und  
erfolgreiches Jahr  
**2020**

Arnsdorfer Straße 53b • 06917 Jessen/Elster  
**Tel.: 0 35 37 - 30 11 51**  
**www.medi-art.de**

### Jahreshaupt- versammlung der DAV-Ortsgruppe Holzdorf e. V.

Am **19. Januar 2020, 09.30 Uhr**, führt die DAV-Ortsgruppe Holzdorf e. V. im „Dorfkrug“ in Klossa ihre Jahreshauptversammlung durch.

Der Vereinsvorsitzende gibt den Rechenschaftsbericht über das vergangene Sportjahr und erläutert den Jahres-sportplan 2020.

Gleichzeitig erfolgt die Kassierung des Jahresbeitrages.

Die persönlichen (ausgefüllten) Angelpapiere (Fangkarte) sind mitzubringen.

Es wird um pünktliches Erscheinen gebeten.

Petri Heil!

Im Auftrag  
des Vorstandes  
der Vereins-  
vorsitzende  
Hilmar Pabst



**Wir suchen:** für unsere Podologische Praxis **Jessen**  
**Podologen (m/w/d)**

**Wir bieten Ihnen:**

- einen sicheren Arbeitsplatz innerhalb eines leistungsstarken Unternehmens
- tarifliche Vergütung mit zusätzlichen Leistungen (wie z. B. Jahressonderzahlung, betriebliche Altersvorsorge usw.)
- Qualifizierungs- und Fortbildungsmöglichkeiten.

**Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:**

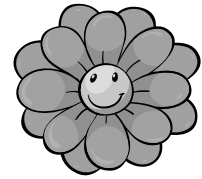
**DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH**  
**Personalabteilung**  
**Am Alten Bahnhof 11**  
**06886 Lutherstadt Wittenberg**

Tel.: 0 34 91/46 50  
personalabteilung@drk-wittenberg.de



## Herzlichen Glückwunsch

DIE STADTVERWALTUNG JESSEN (ELSTER) MÖCHTE AUF DIESEM  
WEGE ALLEN GEBURTSTAGSKINDERN AB DEM 70. LEBENSAHR  
DES STADTGEBIETES ZUM GEBURTSTAG GRATULIEREN.



WIR WÜNSCHEN VOR ALLEM GESUNDHEIT UND NOCH VIELE SCHÖNE JAHRE!

### Der Geburtstagskalender bis zum 05. Februar 2020

#### JESSEN

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| 17.01. Ellenore Albers        | 90. Geburtstag |
| 18.01. Johanna Sebastian      | 85. Geburtstag |
| 18.01. Ingeburg Trenkelbach   | 75. Geburtstag |
| 19.01. Hildegard Seidel       | 80. Geburtstag |
| 20.01. Ruth Merseburg         | 85. Geburtstag |
| 21.01. Leonore Kilian         | 80. Geburtstag |
| 23.01. Hans Kase              | 85. Geburtstag |
| 24.01. Helga Großmann         | 90. Geburtstag |
| 26.01. Edeltraut Schmager     | 80. Geburtstag |
| 27.01. Marita Parthu          | 75. Geburtstag |
| 27.01. Ernst-Gottfried Scholz | 85. Geburtstag |
| 28.01. Reinhard Becher        | 70. Geburtstag |
| 28.01. Edith Hallas           | 80. Geburtstag |
| 28.01. Gisela Hönicke         | 70. Geburtstag |
| 30.01. Manfred Kruppe         | 80. Geburtstag |
| 01.02. Günther Schönfeld      | 85. Geburtstag |

#### ARNSDORF

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| 01.02. Hildegard Höhne | 75. Geburtstag |
|------------------------|----------------|

#### DÜSSNITZ

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 18.01. Elfriede Heinrich | 80. Geburtstag |
|--------------------------|----------------|

#### GERBISBACH

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| 04.02. Siegfried Hanke | 75. Geburtstag |
|------------------------|----------------|

#### GORSORF

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| 04.02. Ingrid Waas | 70. Geburtstag |
|--------------------|----------------|

#### HOLZDORF

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| 27.01. Lothar Gödicke   | 70. Geburtstag |
| 02.02. Matilde Nitzsche | 85. Geburtstag |
| 02.02. Birgit Walder    | 75. Geburtstag |

#### KLEINDRÖBEN

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| 17.01. Christa Schmidt | 85. Geburtstag |
| 01.02. Lothar Klebe    | 80. Geburtstag |

#### KLEINKORGA

|                        |                |
|------------------------|----------------|
| 23.01. Werner Annacker | 80. Geburtstag |
|------------------------|----------------|

#### KLÖDEN

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| 20.01. Brunhilde Appelt | 80. Geburtstag |
|-------------------------|----------------|

#### KLOSSA

|                      |                |
|----------------------|----------------|
| 03.02. Alrun Schmidt | 75. Geburtstag |
|----------------------|----------------|

#### LINDA

|                          |                |
|--------------------------|----------------|
| 25.01. Wolfgang Schimmel | 75. Geburtstag |
|--------------------------|----------------|

#### SEYDA

|                    |                |
|--------------------|----------------|
| 21.01. Gisela Paul | 90. Geburtstag |
| 25.01. Heinz Weiß  | 70. Geburtstag |

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke  
anlässlich unserer

## Diamantenen Hochzeit

möchten wir uns bei allen Gratulanten  
ganz herzlich bedanken.

*Harry & Ruth Wittrowski*

Klößen, im Dezember 2019

*Kinder sind die Hände,  
mit denen wir nach  
den Sternen greifen.*



Die Stadt Jessen (Elster)  
begrüßt ihre neuen Einwohner:

**Emma Schückel**  
**Helene Trompke**  
**Johann Paul**  
**Gawallek**

und wünscht ihnen Gesundheit  
und eine glückliche Kindheit.

Herzlichen Glückwunsch  
den Eltern!

### Die gute Pflege



Bei uns wird täglich frisch gekocht.

Ihnen stehen ausreichende  
Ruhemöglichkeiten zur Verfügung.

Es finden verschiedene Betreuungsangebote  
und Aktivitäten statt.

**Es sind noch freie Plätze vorhanden!**

**Schnuppertag nach telefonischer Anmeldung unter 0 35 37/21 79 60.**

**Wir freuen uns auf Sie!**

[www.krankenpflege-jessen.com](http://www.krankenpflege-jessen.com)



# Ruf zur Kirche

## EVANGELISCHER KIRCHENKREIS

### JESSEN

Gottesdienst jeden Sonntag um 09.30 Uhr in der St. Nikolai Kirche Jessen. Weitere Informationen unter [www.kirche-jessen.de](http://www.kirche-jessen.de) oder in den Schaukästen der Kirchen.

### DÜSSNITZ

Andacht 26.01. 10.30 Uhr

### GENTHA

Gottesdienst 19.01., 02.02. 14.30 Uhr

### GERBISBACH

Andacht 01.02. 17.00 Uhr

### HOLZDORF

Gottesdienst 26.01. 09.00 Uhr

### KLÖDEN

Andacht 02.02. 10.30 Uhr

### LINDA

Gottesdienst 02.02. 08.45 Uhr

### LINDWERDER

Gottesdienst 26.01. 09.00 Uhr

### MARK ZWUSCHEN – KAPELLE

Morgenandacht 17.01., 24.01. 08.00 Uhr

Andacht 26.01. 15.15 Uhr  
Andacht 31.01. 08.00 Uhr

### MORXDORF

Gottesdienst 26.01. 14.30 Uhr

### MELNITZ

Gottesdienst 26.01. 13.45 Uhr

### MÜGELN

Gottesdienst 19.01. 09.00 Uhr

Gottesdienst 02.02. 14.00 Uhr

### NAUNDORF MIT MARK FRIEDERSDORF

Gottesdienst 19.01., 26.01., 02.02. 08.30 Uhr

### RADE

Andacht 02.02. 09.00 Uhr

### RUHLSDORF

Gottesdienst 19.01., 02.02. 15.15 Uhr

### SEYDA/LÜTTCHENSEYDA/SCHADEWALDE

Jeden Sonn- und Feiertag Gottesdienst um 09.30 Uhr mit Kindergottesdienst und Gemeindecafé in der Kirche „Peter und Paul“ Seyda, Kirchbogen

Gottesdienst 19.01., 26.01. 09.30 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl 02.02. 09.30 Uhr

### SCHWEINITZ (MIT KINDERGOTTESDIENST)

Gottesdienst 19.01. 14.00 Uhr

Gottesdienst 26.01. 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl 02.02. 10.00 Uhr

## Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Jessen

Freyerstraße 14, Gemeindefreferent Marek Lange, Tel.: 0 35 37/2 01 80 51

*Zu unseren regelmäßigen Veranstaltungen laden wir herzlich ein:*

|                                 |  |                  |
|---------------------------------|--|------------------|
| <b>Gottesdienst</b>             | <b>Sonntag</b>                           | <b>10.00 Uhr</b> |
|                                 | am 1. Sonntag mit Abendmahl              |                  |
|                                 | parallel Kindergottesdienst in der Arche |                  |
| <b>Gebets- oder Bibelstunde</b> | <b>Mittwoch</b>                          | <b>17.30 Uhr</b> |
|                                 | (außer am 5. Mittwoch im Monat)          |                  |

## Katholische Kirche

### Regelmäßige Gottesdienste

donnerstags 09.00 Uhr Jessen  
sonntags 10.30 Uhr Jessen

## Karnevalsveranstaltung

des KCV – Heimatverein  
Kleindröben

**29.02.2020**

Klöden Bowling-Center

Februar 2020

|    |    |    |    |    |    | Samstag |  |
|----|----|----|----|----|----|---------|--|
| 27 | 28 | 29 | 30 | 31 | 1  | 2       |  |
| 3  | 4  | 5  | 6  | 7  | 8  | 9       |  |
| 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16      |  |
| 17 | 18 | 19 | 20 | 21 | 22 | 23      |  |
| 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30      |  |

Helau

### Kartenvorverkauf

15.02.2020 · 16.00 Uhr  
Kleindröben (Heimatvereinshaus)

16.02.2020 · 10.30 – 11.00 Uhr  
Klöden (Bowling-Center)



**Döbelt's Hotel**  
**Schützenhaus Jessen**  
Rüdiger Döbelt  
Annaburger Str. 6 · 06917 Jessen

Telefon: 0 35 37/21 24 35  
Fax: 0 35 37/20 166 44

seit 1828

NEUJAHRROCKNACHT



01.02.2020

21.00 UHR

Nutzen Sie unseren Kartenvorverkauf im Schützenhaus Jessen!

[www.schuetzenhaus-jessen.de](http://www.schuetzenhaus-jessen.de)

### Wette mit REWE-Markt in Jessen gewonnen!

Das war ein toller Erfolg für unseren Förderverein der Evangelischen Grundschule Holzdorf e. V.!

Bei einer Mitgliederanzahl von 76 Mitgliedern hatte der REWE-Markt sicher etwas Hoffnung, er würde diese Wette selbst gewinnen können: es sollten mindestens 50 Personen/Freunde des Fördervereins mit Weihnachtsverkleidung vor dem REWE-Markt in Jessen am 07.12.2019 Weihnachtslieder singen. Tatsächlich waren über 130 Personen anwesend, um den Förderverein und die Evangelische Grundschule Holzdorf zu unterstützen! Dafür möchten wir uns bei allen Kindern, Eltern, Verwandten und Bekannten, die sich für uns und die Schule eingesetzt haben, ganz herzlich bedanken! Besonders gefreut haben wir uns darüber, dass sogar der Jessener Bürgermeister Michael Jahn im Weihnachtskostüm spontan seine Sympathie für unseren Verein bekundet hat. Für dieses persönliche Engagement für unsere Evangelische Grundschule Holzdorf möchten wir an dieser Stelle einen ganz besonderen Dank aussprechen!



Der Förderverein der Evangelischen Grundschule Holzdorf und das Team der Evangelischen Grundschule Holzdorf

Der Förderverein der Evangelischen Grundschule Holzdorf und das Team der Evangelischen Grundschule Holzdorf

Für die vielen Glückwünsche und Geschenke anlässlich unserer *Goldenen Hochzeit* bedanken wir uns hiermit recht herzlich. *Gudrun und Horst Prinz*  
Leipa, im Dezember 2019

**TISCHLEREI & ZIMMEREI**  
**Thomas Heinzl**  
OT Holzdorf  
Hauptstraße 33  
06917 Jessen  
Tel.: 03 53 89/8 13 10

*Aufarbeitung / Renovierung von Treppen.*  
*Natürlich auch neue Vinyl-, Laminat-, Parkett- und Dielenböden!*  
*Innentüren nach Maß.*  
**Rufen Sie uns an!**  
**Reparaturen rund um's Haus**

**Veranstaltungen im OT Battin im Jahr 2020**

**18.01.2020**  
Weihnachtsbaumverbrennung ab 17.00 Uhr (Ausweichtermin bei Schlechtwetter: 25.01.2020)

**26.04.2020**  
Maibaumfest ab 10.00 Uhr

**06.06.2020**  
„Dorfvergnügen“ – Tagesfahrt nach Halle mit Führung Halloren, Stadtrundfahrt & Besuch Bergzoo Halle

**04. – 05.07.2020**  
Dorffest Battin

**30.10.2020**  
Halloween-Umzug mit anschließender Feier ab 16.30 Uhr

**11.12.2020**  
Gemeinsames Plätzchenbacken ab 16.00 Uhr

**12.12.2020**  
Weihnachtsfeier für Groß & Klein ab 15.00 Uhr  
Carolin Schällig  
Heimatverein Battin

**LM Fa. Lehmann CONTAINERDIENST**

- **NEU: Minibagger-Verleih**
- Erd- und Abrissarbeiten
- Bauschuttentsorgung
- Kiestransporte
- Schrottankauf

[www.containerdienst-linda.de](http://www.containerdienst-linda.de)  
Tel.: 03 53 84 20 777 Mobil: 0170 16 13 404  
Fax: 03 53 84 21 045 Mobil: 0160 82 54 540  
E-Mail: containerdienst-lehmann@t-online.de

Stolzenhainer Str. 2  
06917 Jessen  
OT Linda

*Ihr Anbieter für Rehasport in Jessen*

**Rehabilitationssportangebote bei orthopädischen Beschwerden im Bereich:**  
Muskeln, Sehnen, Bändern, Knochen, Wirbelsäule, Gelenken, muskulären Dysbalancen, muskulären Verspannungen, postoperativen Beschwerden am Bewegungs- und Stützapparat

**Rehabilitationssportangebote bei internistischen Beschwerden im Bereich:**  
Übergewicht, Diabetes, Bluthochdruck, Fettstoffwechselstörung

**Terminvereinbarungen unter 0 35 37/205 60 60**

**REHAAKTIV**  
... Gesundheit leben e.V.

Schloßweg 1 | 06917 Jessen (Elster) | [www.physioaktiv-jessen.de/rehasport](http://www.physioaktiv-jessen.de/rehasport)

### Tag der offenen Tür am Gymnasium Jessen

Am 7. Dezember 2019 führte das Gymnasium Jessen den alljährlichen „Tag der offenen Tür“ durch. Zahlreiche Gäste nutzten die Gelegenheit, unsere Schule – das Gebäude, die Fachräume und die Sporthalle kennen zu lernen. Schülerinnen und Schüler der 5. Klasse boten die Möglichkeit, in ausgewählten Fächern an einer Schnupperunterrichtsstunde teilzunehmen oder aber begleiteten Interessierte während eines Rundganges durch unsere Einrichtung. Gemeinsam mit ihren Fachlehrern demonstrierten die Mädchen und Jungen physikalische und chemische Experimente oder begleiteten interessierte Viertklässler bei ihren ersten Entdeckungen im Biologieraum. Auch alle anderen Fachbereiche luden zu interessanten Informationen und Gesprächen ein.

Wie in jedem Jahr hatten die Besucher die Möglichkeit, Vertretern des Schülerrates bzw. des Schulleiternrates Fragen zu unserer Schule zu stellen oder sich über den Schulalltag zu erkundigen. Der Schulförderverein stellte sich den Besuchern vor und berichtete über seine tatkräftige Unterstützung für



Projekte in unserem Hause. Im Forum hatten sich die einzelnen Klassenstufen vorbereitet und luden bei Weihnachtsplätzchen, Würstchen, Kaffee und Tee ein. Wer wollte, konnte selbst Gebasteltes erwerben.

Neben den Angeboten im Schulgebäude hatte die Fachschaft Sport in unserer unmittelbar angrenzenden Sporthalle zu attraktiven Erlebnissen eingeladen. In der weihnachtlich geschmückten Halle demonstrierten Mädchen des Kunstradsportvereins Annaburg, Tänzerinnen des Freizeittreffs Jessen und eine Tanzgruppe unserer Schüler ihr Können auf hohem Niveau. Dem wollten natürlich auch unsere Teilnehmer am Sponsorenlauf in keiner Weise nachstehen und zeigten besonders anspruchsvolle Leistungen, angefeuert von den Eltern und Mitschülern. Das erlaufene Ergebnis übertrifft all unsere Erwartungen.

Beim Verlassen der Veranstaltungen brachten viele Besucher und Gäste ihren Dank für diesen außerordentlich gelungenen Tag zum Ausdruck. Wir bedanken uns deshalb ausdrücklich bei unseren Unterstützern – den Schülern und Eltern, dem Förderverein, den Lehrern und in besonderem Maße bei den Sponsoren.

Wir wünschen allen ein gutes, glückliches und gesundes neues Jahr und freuen uns auf die Fortsetzung unserer Tradition im Dezember 2020.

Kaufhold  
Schulleiterin

## Vermietung

von Minibagger und Radlader  
(Anlieferung möglich)

---

**Familie Cäsar**  
**0152/33 96 35 13**

**AWO Ortsgruppe Jessen**

*Veranstaltungsplan  
für Januar 2020*

**AWO Jessen im Seniorentreff**  
Rosa-Luxemburg-Straße 28  
Telefon: 0 35 37/21 37 48

|        |           |   |
|--------|-----------|---|
| 16.01. | 12.30 Uhr | Skat  |
|        | 14.00 Uhr | Rommee  |
|        | 14.00 Uhr | Chor  |
| 20.01. | 16.30 Uhr | Sport   |
| 23.01. | 12.30 Uhr | Skat  |
|        | 14.00 Uhr | Rommee  |
|        | 14.00 Uhr | Chor  |
| 27.01. | 16.30 Uhr | Sport   |
| 29.01. | 14.00 Uhr | Geburtstag des Monats   |
|        |           | Vortrag Sanitätshaus „SoNa“ – Pflege und Hilfsmittel im Alter |
| 30.01. | 12.30 Uhr | Skat  |
|        | 14.00 Uhr | Rommee  |
|        | 14.00 Uhr | Chor  |

(Sport in der Max-Lingner Turnhalle)

# TAXI HÖHNE

... einfach bequemer!

**Krankfahrten sitzend & liegend**  
**Fahrten zur Chemo- & Strahlentherapie**  
**Dialysefahrten • Serienfahrten**  
**Bus bis 8 Personen • Flughafentransfer**  
**Rollstuhlfahrten**

08000 260026

**KOSTENLOS**

**GetränkePartner**

**GETRÄNKE-Kuhl**

2 x in Jessen  
Jessener Schulstraße 1  
Höfchen 22

Angebote  
gültig vom  
16.01. - 25.01.  
2020

11,99

**Landskron**  
Pilsner / Hell  
20 x 0,5 l  
(zzgl. 3,10 € Pfand)  
Literpreis = 1,20 €

9,99

**Hasseröder**  
Pils / Export  
20 x 0,5 l  
(zzgl. 3,10 € Pfand)  
Literpreis = 1,00 €

4,44

**Volvic**  
Naturell  
6 x 1,5 l  
(zzgl. 3,00 € Pfand)  
Literpreis = 0,49 €

9,99

**Freiberger**  
Pils / Export  
20 x 0,5 l  
(zzgl. 3,10 € Pfand)  
Literpreis = 1,00 €

Abholpreise sind keine Lieferpreise.



Willkommen in der  
Welt der Hobbys!

mit dem



## Holzdorfer Karnevals Club

Am **22. Februar 2020** zum Großen Faschingsball des HKC in der Mehrzweckhalle Holzdorf/Ost erwarten Sie die Holzdorfer Karnevalisten unter dem Motto: „**Angler, Imker, Gartenfreund oder mit der Elster durch die Welt der Hobbys!**“.

Bei hervorragender Bewirtschaftung mit gutem Barbetrieb und professioneller musikalischer Unterhaltung können Sie sich faszinierend amüsieren.

Der Kartenvorverkauf begann am 15. Januar 2020! Wie immer, in Jessen bei Möbel Wienick, Rosa-Luxemburg-Str. 108. Zusätzlich wird **am 29.01., am 06.02. und am 12.02.2020** in der Zeit **von 18.30 – 19.30 Uhr** der Kartenvorverkauf im Vereinshaus Holzdorf, Hauptstraße 130 gewährleistet. Auch zum **Kinderfasching am 01.02.2020** in Mönchenhöfe wird es Karten geben.

Das Prinzenpaar, der Elferrat und alle Mitwirkenden freuen sich auf Sie!

Uwe Gäbelein  
Präsident des HKC e. V.

## Wir wünschen viel Gesundheit und Zufriedenheit im Neuen Jahr!

Der Ruhlsdorfer Heimatverein e. V. kann wieder auf ein ereignisreiches Jahr 2019 mit unserem Fastnachtstanz im Januar, dem Dorf- und Schützenfest Ende Mai, dem 2. Herbstmarkt im November mit Martins-Laternenumzug und der alljährlichen Senioren-Weihnachtsfeier im Dezember zurückblicken. Wir danken für zahlreiche private und gewerbliche Geld- und Sachspenden, die ein reges Dorfleben ermöglichen.

Auch 2020 soll keine Langeweile in Ruhlsdorf aufkommen. Es startete mit Fastnachten am 11.01.2020 mit den Platzmeistern Swen Henze und Sebastian Börner. Am Pfingstsonntag, dem 31.05.2020 feiern wir unser Dorf- und Schützenfest, wofür wir uns über Spenden für die Ausgestaltung und unsere Tombola freuen würden und alle Gäste von nah und fern, ohne Eintritt, begrüßen. Der Herbstmarkt wird erneut mit einem Martins-Gottesdienst und Laternenumzug stattfinden. Auch unsere Rentner aus Ruhlsdorf und Rehain können sich wieder auf eine Weihnachtsfeier am 27.11.2020 freuen.

Mit viel Freude und Energie schicken wir unsere Unterstützer und natürlich alle Vereinsmitglieder in das „Neue Jahr“ und sagen Danke!

Ruhlsdorfer Heimatverein e. V.



ZAHNARZTPRAXIS  
**ANTJE JAHN**

OT Holzdorf  
Hauptstraße 38  
06917 Jessen

Telefon | Fax 03 53 89.8 13 27  
E-Mail [zahnarztpraxis-jahn@gmx.de](mailto:zahnarztpraxis-jahn@gmx.de)

Wir suchen ab sofort  
eine/n zuverlässige/n  
und motivierte/n  
**Zahnarztthelfer/in** für  
unsere Zahnarztpraxis.

## Neues Jahr – neues Glück! DOPPELKOPFTURNIER

Wann: **Samstag,**  
**18. Januar 2020,**  
**14.00 Uhr**

Wo: **Dorfgemeinschaftshaus**  
**Reicho**

Startgebühr:  
**10,00 Euro**

Es lädt ein  
Heimatverein  
Reicho e. V.



Lieferung & Montage von

**IBC-Photovoltaikanlagen**

**Dachdeckermeisterbetrieb**  
**Kurch GmbH**



Dachdeckungen aller Art

- \* Prefa - Dach u. Fassade
- \* Dachklempnerarbeiten
- \* Ziegel- und Schieferarbeiten
- \* Flachdachabdichtungen
- \* Zimmererarbeiten

Fachpartner von



**SOLAR**  
Sonnenstrom  
mit System

[dd.kurch@t-online.de](mailto:dd.kurch@t-online.de)

OT Lebien · Mühlweg 3 · 06925 Annaburg · Tel.: (03 53 86) 2 22 46 · Fax: 2 22 48



**COLORIT**  
MALERFACHBETRIEB GMBH

## Wärmedämmung – Fassadendämmung – WDVS

Gemütliche Wärme. Entspannte Energiekosten. Die Vorteile einer qualifizierten Wärme-/Fassadendämmung müssen nicht extra beschrieben werden – sie sprechen für sich! Jeder Gebäudetyp kann mit geringem Aufwand eine nachhaltige Fassadendämmung bekommen.



Friedensstraße 17A · 06917 Jessen (Elster) · Telefon: 0 35 37 / 21 23 22 · [www.colorit-malerfachbetrieb.de](http://www.colorit-malerfachbetrieb.de)

## Weihnachtsputz in Lindwerder

Wir danken allen Helferinnen und Helfern für die rege Beteiligung an der kurzfristigen Reinigungsaktion. Die Beseitigung von Laub auf den städtischen Flächen trägt wesentlich der Erhaltung eines gepflegten Ortsbildes bei.



Des Weiteren nutzen wir die Gelegenheit und wünschen allen Einwohnerinnen und Einwohnern des Ortes ein gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

Der Ortsteilbeirat von Lindwerder

**Zscharnagk** <sup>GmbH</sup>  
Sicherheitstechnik

06917 Jessen, Nordstraße 1  
Telefon: 0 35 37/2 78 78-0

**Herstellung • Vertrieb • Montage • Service**

Schlüssel – Schlösser – Schließanlagen – Elektronikschlösser – Sicherheitstüren  
Tresore – Zutrittskontrolle – Zeiterfassungssysteme – Alarmanlagen  
Brandmeldeanlagen – Fluchtwegsicherung – Videoüberwachung  
Telefonanlagen – Notrufanlagen – Ortungssysteme

**24-Stunden-Schlüssel-Not-Dienst 01 71/5 26 93 56**  
**29 Jahre die Nr. 1 vor Ort • schnell – zuverlässig – preiswert**

## Suchen

in Annaburg, Groß Naundorf  
und Umgebung

**Ackerflächen oder  
Grünland zum Kauf**

Angelow/Jurkschat

**Tel.: 0179/1 02 95 23**

## Einladung

Unseren Rentnern wünschen wir – die Volkssolidarität Schweinitz – ein zufriedenes neues Jahr und hoffen, dass wir auch 2020 schöne Stunden miteinander erleben können.

Das neue Jahr begrüßen wir am **Mittwoch, dem 05. Februar 2020** in der Grundschule in Schweinitz.

Wir wollen die Geburtstagsjubilare der Monate Oktober, November und Dezember nachträglich ehren und gratulieren.

Der Vorstand



## Jagdgenossenschaft Schöneicho

Der Jagdvorstand lädt alle Jagdgenossen der Jagdgenossenschaft Schöneicho zu der

**am Samstag, dem 25.01.2020,  
um 18.00 Uhr**

stattfindenden Jahreshauptversammlung in das Dorfgemeinschaftshaus Schöneicho ein.

### Tagesordnung:

1. Begrüßung durch den Vorsitzenden
2. Feststellung der ordentlichen Einladung und Beschlussfähigkeit
3. Bericht des Vorstandes
4. Kassenbericht
5. Bericht des Jagdpächters
6. Diskussionen zu den Berichten
7. Beschlussfassung – Vorstellung und Abstimmung der Beschlussvorlage
8. Schlusswort

Der Jagdvorstand

## Kinderfasching 2020 des Holzdorfer Karnevalsclub

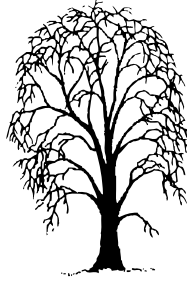
am Samstag, dem 01.02.2020,  
um 14.00 Uhr

im Saal der Agrargenossenschaft  
Holzdorf in Mönchenhöfe



*Ihren Kindern  
zu liebe!*





### DANKSAGUNG

*Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unserem Herzen wirst du für immer bleiben.*

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme am Tod von meinem Sohn, Bruder, Onkel, Cousin und Neffen

## Roland Däumichen

bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Nachbarn. Besonderer Dank gilt den Schwestern vom Pflegeheim Annaburg für die liebevolle Betreuung, dem Bestattungsinstitut Krüger, Frau Tischler für die tröstenden Worte, dem Blumenhaus Löffler in Blönsdorf sowie der Gaststätte „Wiesengrund“ in Gadegast.

In stiller Trauer  
**Deine Mutti Ursel**  
**Dein Bruder Wolfgang**  
**sowie alle Angehörigen**

Morxdorf, im Dezember 2019



### DANKSAGUNG

*Weinet nicht an meinem Grabe,  
gönnet mir die ewige Ruh',  
Denkt, was ich gelitten habe,  
eh ich schloss die Augen zu.*



Für die aufrichtige Anteilnahme durch Wort, Schrift und Geldzuwendungen sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte unseres lieben Entschlafenen

## Bodo Rohde

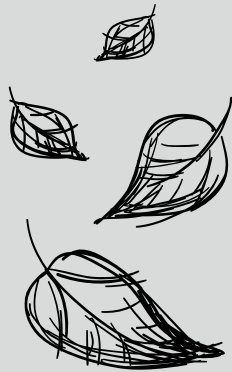
bedanken wir uns bei allen Freunden, Bekannten und Nachbarn recht herzlich.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, der Rednerin Frau Tischler, Herrn Dr. Kluge, dem Team „Heike Mitre“ vom Pflegedienst Jessen/E., der Gaststätte „Bergschlößchen“ und dem Jessener Blumeneck.

In stiller Trauer  
**im Namen aller Angehörigen**  
**Marita Rohde**

Jessen, im Dezember 2019





Wir haben Abschied genommen von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Omi und Uroma

## Erika Lischke

geb. Besser

\* 21.11.1929 † 27.12.2019

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Besonderer Dank gilt den Schwestern vom DRK Pflegedienst, der Arztpraxis Weiß, dem Bestattungsinstitut Krüger, Herrn Pfarrer Bernhardt für die tröstenden Worte, Reck's Blumenboutique und dem Team vom Schützenhaus Jessen.

In stiller Trauer

**Tochter Heidi Bayer**

**Sohn Detlef Lischke**

**im Namen aller Angehörigen**

Rehain, im Januar 2020



*So plötzlich kam die Abschiedsstunde,  
gebrochen ist dein gutes Herz.  
O wie schwer ist diese Stunde,  
wie unaussprechlich ist der Schmerz.  
Was du im Leben hast gegeben,  
dafür ist jeder Dank zu klein.  
Du hast gesorgt für deine Lieben,  
von früh bis spät, tagaus, tagein.  
Die Worte Urlaub, Freizeit und etwas Ich,  
gab es in deinem Wortschatz nicht.  
Familie war dein ganzes Streben,  
wolltest allen immer nur dein Bestes geben.  
Du bist jetzt zwar von uns gegangen,  
dein gutes Herz bleibt jedoch stets in uns gefangen.  
Du warst im Leben so bescheiden,  
nur Pflicht und Arbeit kanntest du.  
Mit allem warst du stets zufrieden,  
nun schlafe sanft in stiller Ruh`.*

Wir trauern und nehmen Abschied von meinem geliebten Mann, unserem guten Vater, Opa, Bruder, Onkel, Schwager und Schwiegersohn

## Reimund Schütze

\* 08.04.1954 † 29.12.2019

**Wir vermissen Dich!**

**Deine Frau Barbara**

**Deine Tochter Doreen mit Sven**

**Dein Sohn René mit Ivonne und Kinder**

**Deine Schwester Mechthild mit Günther**

**Dein Schwiegervater Bodo**

**sowie alle, die es immer noch**

**nicht begreifen können**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 22. Februar 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.

## Hippologische Glanzlichter in der Adventszeit

Die engagierten Mitglieder vom RV Seyda, einem Verein zwischen Tradition und Gegenwart, präsentierte im Beisein von Sponsor Matthias Wegener, seines Zeichens Geschäftsführer der Firma Elster Bau, und zahlreichen Gästen von nah und fern am 11. Dezember 2019 nach einer sehr erfolgreichen Turniersaison ihr vielseitiges Weihnachts-Programm in der weiträumigen Reithalle zu Gadegast.

Die nimmermüde Familie Lösche scheute im Vorfeld des Events weder Zeit noch Mühe. Gekonnt führte die „Weihnachts-Frau“ Doreen Günther (Gentha) in Reimform durch das abwechslungsreiche Programm. Sie gratulierte vorab dem Geburtstagskind Tilo Lösche, der sich sehr über den Besuch seines Bruders Ronny, Träger des „Goldenen Reitabzeichens“, aus Nordrhein-Westfalen freute.

Danach kamen die Protagonisten des Abends schnell in die Hufe. Den reitsportlichen Auftakt vollzog der fünfjährige Norik Straach, unaufgeregt und selbstbewusst, als jüngster Akteur hoch zu Ross an der Longe seiner Trainerin Elke Lösche. Viel Beifall erhielten Claudia Schmidt und ihre Tochter Annika (8) für ihre flotten Ritte, aber auch die Youngster Leonie Jähnichen, Lina Preuler, Patschali Prügel nebst Sophia Cooper sowie die schon turniererfahrenen Juniorinnen Melina und Rosalie Richter. Zum krönenden Abschluss der gelungenen Veranstaltung gaben die Arrivierten Proben ihres Könnens bei Schritt-, Trab- und Galopplektionen: Claudia Schmidt im Sattel von Monzerro (6. bei den Landesmeisterschaften 2019 in Prusendorf/ Sachsen-Anhalt), Tilo Lösche mit Cellman (Teilnehmer am Bundeschampionat 2019 in Warendorf/ NRW) und das Reiter-Pferd-Paar Steffen Schwarzer/ Coolio.

**Fazit:** Chapeau und Daumen hoch für eine Show der besonderen Art mit vorweihnachtlichem Flair. Die Reiter und Amazonen vom Reitverein Seyda feierten und ließen sich feiern an diesem außergewöhnlichen Tag. Und für das leibliche Wohl sorgten dankenswerterweise die guten Geister des renommierten Vereins.

D. Knappe



### Sommerfeld Steinmetzbetrieb

OT Holzdorf • Hauptstraße 129 • 06917 Jessen  
**Tel.:** 03 53 89/8 15 14 • **Fax:** 03 53 89/8 18 19  
**Mobil:** 0170/3 28 72 30 • **E-Mail:** info@steinistmein.de

Grabmale • Treppenbau • Waschtische • Boden-Wandverkleidung  
 Fliesenlegearbeiten • Fensterbänke • Küchenarbeitsplatten • Marmorböden

## Einladung zur Jahreshaupt- und Wahlversammlung am 25. Januar 2020



Der Vorstand lädt alle Mitglieder des Seydaer Anglervereins e. V. zur Jahreshaupt- und Wahlversammlung ein.

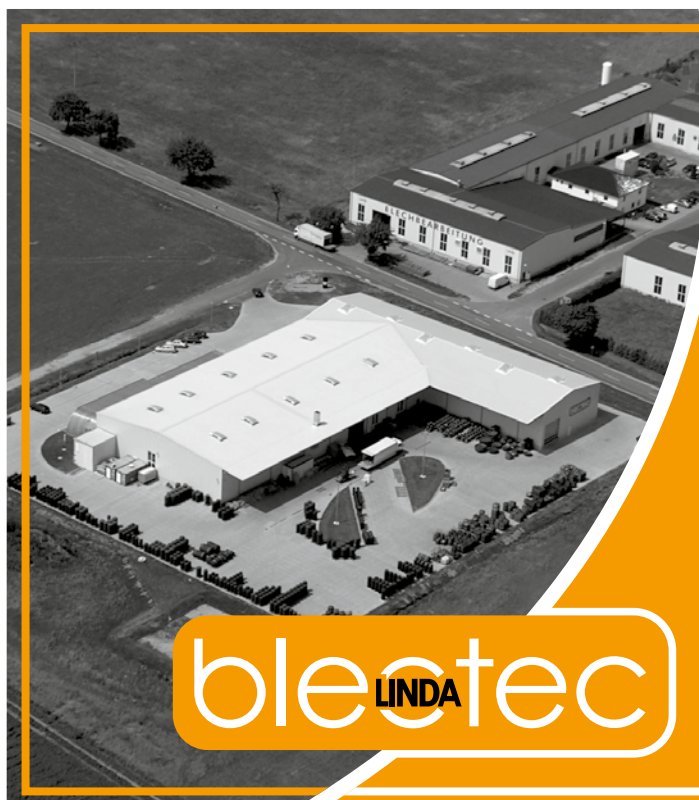
**Termin:** 25. Januar 2020  
 um 14.00 Uhr  
**Ort:** „Schützenhaus“  
 in Seyda

### Tagesordnung:

1. Eröffnung, Begrüßung und Verlesen der Tagesordnung
2. Neuaufnahmen
3. Berichte des Vorstandes
4. Bericht des Kassenprüfungsausschusses
5. Entlastung des Vorstandes
6. Wahl der Wahlkommission
7. Vorschläge zum neuen Vorstand
8. Wahl des Vorstandes
9. Vorschläge zum Kassenprüfungsausschuss
10. Wahl des Kassenprüfungsausschusses
11. Beschlüsse: Ausschlüsse + Finanzplan
12. Informationen/Diskussion
13. Schlusswort des Vorsitzenden

Wir bitten um unbedingte Teilnahme!

Petri Heill  
 Der Vorstand



**blectec**  
 LINDA

## BEREIT FÜR EINE VERÄNDERUNG?

**Wir stellen** zur Verstärkung unseres Teams motivierte Mitarbeiter/-innen **ein:**

- **Bediener Abkantbank** (m/w/d)
- **Bediener Laserschneidanlage** (m/w/d)
- **Betriebselektriker** (m/w/d)
- **Betriebshandwerker** (m/w/d)
- **Industrielackierer** (m/w/d)
- **Schweißer MAG und/oder WIG** (m/w/d)
- **Strahler** (m/w/d)
- **Kalkulator** (m/w/d)

Detaillierte Stellenausschreibungen finden Sie auf unserer Internetseite [www.blectec-linda.de](http://www.blectec-linda.de).

### Bitte Bewerbungen an:

Blech- und Technologiezentrum Linda GmbH  
 Stolzenhainer Straße 3  
 06917 Jessen · OT Linda

**per Mail:** [personalbuero@blectec-linda.de](mailto:personalbuero@blectec-linda.de)



DENKEN SIE AN IHRE  
*Einladungskarten*

ZUR JUGENDWEIHE UND KONFIRMATION

INDIVIDUELL NACH IHREN WÜNSCHEN GESTALTET.



## IHRE DRUCKEREI VOR ORT!



Annaburger Straße 2 | 06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/26 40 23 | Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: [info@druckerei-eea.de](mailto:info@druckerei-eea.de) | [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)

**MEDIENDESIGN | OFFSET- UND  
DIGITALDRUCK | GROSSFORMATDRUCK**

**Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren |  
Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.**

## Prüfungen geschafft zum Jahresende

Am 13.12. 2019 stellten sich in der Trainingszeit 26 Judokas den gestrengen Augen eines Judoprüfers und zeigten zum Erreichen des nächst höheren Kyugrades die geforderten Würfe, Festhalten und entsprechende Anwendungsaufgaben.

Dafür hatten sich alle gut vorbereitet, geübt und gelernt. Trotz aller Aufregung konnten alle ihr Können gut abrufen. Zu Beginn stellte sich Lucas gleich erfolgreich der Prüfung zum Braungurt. Dem folgten 8 Prüfungen zum Gelbgurt und 6 zum weißgelben Gürtel. Mit dabei waren auch Kinder und Jugendliche der Judo AG der Schule Nord. Danach erreichten 3 den gelb-orangen, 4 den orangenen und 3 den orange-grünen Gürtel. Danach begannen für Arlon und Laura erfolgreich die etwas umfangreicheren Prüfungen zum grünen Gürtel und ihrer Kata und für Ole die Prüfung und Kata zum blauen Gürtel.

Ein anstrengender aber erfreulicher Abschluss des Jahres. Das neue Jahr beginnt mit neuen Kräften am 04.01.2020 mit der Fahrt zum Randori nach Merseburg.



*Ein Jahr ohne dich ...*

*Das Schönste, was ein Mensch hinterlassen kann,  
ist ein Lächeln im Gesicht  
derjenigen, die an ihn denken.*

*Es gibt Momente im Leben,  
da steht die Welt für einen  
Augenblick still,  
und wenn sie sich dann weiterdreht,  
ist nichts mehr wie es war.*

**Uwe Koperski**  
\* 12.04.1966 † 21.01.2019  
Wahlheimat Krefeld  
Heimat Annaburg

**Deine Mutter Hanna**



**Marcel Lehmann**  
\* 19.01.1989  
† 05.12.2019

*Behaltet mich, so wie ich war, im Herzen.  
Erinnert euch und lächelt,  
über all die gemeinsamen schönen Augenblicke.  
Sprecht ab und zu von mir,  
dann lächle ich zurück.*

In Liebe und stiller Trauer nehmen wir Abschied von unserem Cousin, Bruder, Enkel und geliebten Freund Rezy.

Wir werden dich vermissen  
**Deine Schwestern Sabrina und Sandra**  
**Deine Cousinen Nicole und Grit**  
**Deine Oma Ingeburg**  
**Dein Freundeskreis**

Jessen, im Januar 2020



Bestattungsinstitut  
**Korschat**

Inh. Nadine Lehnert

Vertrauen ist ein gutes Gefühl.

Seit zwei Generationen sind wir verlässlich an Ihrer Seite.

06925 Annaburg  
Torgauer Str. 56  
Tel.: 035385 - 20223

06917 Jessen/E.  
Hauptstr. 129  
Tel.: 035389 - 87970

www.korschat-bestattungen.de

**Privater Käufer sucht  
Einfamilienhaus in  
Jessen (direkte Ortslage)**

---

**0171/7 65 12 12**

**Der Verein  
„Glücksburger  
Heide e. V.“  
lädt herzlich  
nach Mügeln  
ein!**

Der 2. Teil des Vortrages, den Dr. Reiner Helling und Dietmar Steinecker über die Geschichte der Region rund um die Glücksburger Heide erarbeitet haben, wird vorgestellt.

**Wann? am 22. Januar 2020,  
um 19.00 Uhr**

**Wo? in der Gaststätte  
Bock**

Wir freuen uns wieder sehr auf Ihr Interesse.

Der Vorstand des Vereins  
Glücksburger Heide e. V.



Seimatverein  
Glücksburger  
Heide e.V.

**Graboer  
Fastnachten 2020**

Die Platzmeister und der Heimatverein Grabo e. V. laden alle recht herzlich ein!

**Fastnachten: 25.01.2020**

Beginn: 20.00 Uhr  
Schützenhaus Jessen

**Zempfern: 18.01.2020**

Beginn: 09.27 Uhr  
Bushaltestelle Grabo



**Die Platzmeister  
H. Peisker & H. Balding**

## Liebe Sportkameraden, Sponsoren und Anhänger!

Das Jahr 2019 ist Geschichte.

Jetzt, Mitte Januar, hat das neue Sportjahrzehnt die Startlöcher auch schon verlassen und der erste Höhepunkt im Allemannia-Jahr, unser Hallenturnier, liegt bereits hinter uns.

**Vielen Dank** an alle, die das Vereinsleben in den zurückliegenden Monaten ermöglicht, unterstützt und auf vielfältige Weise dazu beigetragen haben. Wir hoffen, dass auch im laufenden Jahr Freude am Sport, Aktivitäten im Verein, sportliche Erfolge und unterschiedliche Hilfen für Allemannia 08 Jessen zum Alltag gehören werden.

Treibt also alle weiterhin Sport und bleibt diesem verbunden. Möge es für jeden in allen Lebensbereichen ein erfolgreiches Jahr 2020 werden.

### Auf unsere Allemannia!

Vorstand  
Allemannia 08 Jessen



## Jahresabschlussveranstaltung des TC Jessen 2019

Am 30.11. fand im Tennisheim nach Ende der Freiluftsaison der traditionelle Jahresabschluss statt. Präsident Michael Fischer begann mit einem kurzen Abriss zu Saisonhöhepunkten und gab einen Ausblick zu beantragten Sanierungsmaßnahmen für 2020. Er bedankte sich bei allen Trainern und Vorstandsmitgliedern für die geleistete Arbeit.

Jugend- und Sportwart werteten anschließend die Punktspielsaison sowie die vereinsinternen Wettkämpfe aus. Hier war dann die Ehrung der Vereinsmeister im Erwachsenenbereich der abschließende Höhepunkt. Neue Vereinsmeister sind Sylke Brandt/Conny Remme im Damendoppel. Herrenvereinsmeister im Doppel sind Thomas Schmidt/Lutz Eßberger. Im Einzel erkämpften sich Sven Dietze in der Freizeitgruppe und Thomas Schmidt in der Leistungsgruppe den Titel. Alter und neuer Sieger bei den Herren50 ist Andreas Nelle.

Nach dem offiziellen Teil ließ man dann noch einmal in gemütlicher Runde das gemeinsame Vereinsleben 2019 Revue passieren.



## MALERMEISTER Ronald Richter

- Maler- und Tapezierarbeiten
- Strukturputze
- Gerüstarbeiten
- Fußbodenlegearbeiten
- Vollwärmeschutz
- Fassadensanierung
- Trockenbauarbeiten

Lieferung und Einbau von Innentüren, Fenstern und Haustüren

---

Lindenstraße 9 · 06925 Annaburg · OT Prettin · Tel./Fax: 03 53 86/2 25 79  
Handy: 0171/2 75 37 31 · E-Mail: r.richter.bethau@t-online.de



## Gesundheit

hat einen Namen  
Reha-Sport-Bildung e.V.



Bahnhofstraße 12+14  
06917 Jessen  
www.family-gym.de  
☎ (0 35 37) 21 63 91  
Außenstelle 06917 Jessen





[www.hanke-mode.de](http://www.hanke-mode.de)

2x in Jessen

Rosa-Luxemburg-Straße 70 · Telefon: 21 35 82  
Hospitalplatz 7 · Telefon: 21 35 68

... wünscht seinen Kunden ein gesundes und erfolgreiches Jahr 2020!

**AB SOFORT EINZELSTÜCKE AB 10,- €**

**... REDUZIERE SELBST ...**

**1. Teil 20 % – 2. Teil 25 % – 3. Teil 30 %**

**GÜLTIG BIS 05.02.2020**

## Fastnachtstanz in Rade!

**Am Sonnabend,  
dem 1. Februar 2020  
im Dorfgemeinschaftshaus.**

Einlass:  
**ab 19.00 Uhr**  
Beginn:  
**20.00 Uhr**



**Zum Tanz spielt  
das Live Musik-Duett  
„ACCORD B.“**

Die traditionellen Regeln der Rad'schen Fastnacht versprechen Gemütlichkeit, Spaß und gute Laune.

**Es laden herzlich ein:  
Die Platzmeisterinnen  
Janett und Claudia  
und der  
Heimatverein Rade e. V.**

### Viel Action, Spaß und Sport beim Jahresausklang der SG 75 Jessen

Pünktlich 13 Uhr startete am Nikolaustag am Jessener Gymnasium der Reisebus mit den jungen Leichtathleten zu einer Trainingsstunde der besonderen Art. Es ging ins JUMP House Leipzig, Mittdeutschlands größtem Trampolinpark. Dort erwarteten die Kinder der SG 75 Jessen 4.700 m<sup>2</sup> Aktionsfläche. Mit über 140 Trampolinen in 8 unterschiedlichen Fitnessbereichen, Basketball auf Trampolinen, Springspielen und verschiedenen Hindernisparcours war für jeden die passende Herausforderung und somit der perfekte sportliche Ausgleich dabei. Und bevor es am Abend heimwärts ging, konnten sich die Kids mit Pizza, leckeren Obstsnacks und erfrischenden Getränken stärken.

Eine gelungene Weihnachtsfeier und gleichzeitig ein abwechslungsreiches Teamevent – dafür ein großes Dankeschön an das JUMP House Leipzig, den Busfahrer Marcel Döbelt, der uns sicher durch den Verkehr manövrierte, und die begleitenden Eltern für ihre Unterstützung! Und natürlich an die SG 75 Jessen, die diesen Spaß den Vereinsmitgliedern gratis ermöglichte.

Der Vorstand der SG 75 Jessen blickt auf ein erfolgreiches Jahr 2019 zurück und bedankt sich bei allen Helfern, die ihren Anteil dazu beigetragen haben. Er wünscht den Vereinsmitgliedern und seinen Familien sowie den Sponsoren viele schöne Glücksmomente und Gesundheit für das neue Jahr 2020!

## Karl-Heinz Lubitz (Charlie)

ist am 5. Januar 2020 von uns gegangen.

In stiller Trauer  
**Nina, Philip, Anke  
und Mutter Else**

**Inh.  
S. Regent  
Bergweg 3  
06917 Jessen  
☎ 0 35 37/21 33 58**

- ▲ Krankenfahrten für alle Kassen
- ▲ Fahrten zur Bestrahlung, Dialyse und Chemotherapie
- ▲ Kleinbus bis 8 Personen
- ▲ Schülerfahrten
- ▲ Flughafenstransfer
- ▲ Rollstuhlfahrten

**Die Platzmeister laden ein**

---

**Fastnachten  
am 08.02.2020**

im DGH Gorsdorf  
Einlass: 19.00 Uhr  
Beginn: 20.00 Uhr

---

**Zempfern  
am 09.02.2020**

bei Wollschlägers  
in Gorsdorf  
Treffen: 08.00 Uhr

---

**Kindertanz  
am 09.02.2020**

im DGH Gorsdorf  
Beginn: 15.30 Uhr

---

**Freiabend  
am 29.02.2020**

im DGH Gorsdorf  
Einlass: 19.00 Uhr  
Beginn: 20.00 Uhr

**Wir freuen uns auf euch!**

**Christian Peth und Michael Griehl**

| Veranstaltungskalender Stadt Jessen (Elster) ■ Monat Januar/Februar 2020 |         |                              |                       |             |
|--|---------|------------------------------|-----------------------|-------------|
| Datum  | Uhrzeit | Veranstaltung                | Veranstaltungsort     | Ortsteil    |
| 17.01.2020   | 20.00   | Männerfastnachten            | Gaststätte            | Arnsdorf    |
| 18.01.2020   | 20.00   | Jugendfastnachten            | Gaststätte            | Arnsdorf    |
| 18.01.2020   | 09.27   | Zampfern                     | Dorf                  | Grabo       |
| 18.01.2020   | 14.00   | Doppelkopf-Turnier           | Dorfgemeinschaftshaus | Reicho      |
| 18.01.2020   | 20.00   | Fastnachten                  | Gutshaus              | Gentha      |
| 22.01.2020   | 19.00   | Vortrag „Glücksburger Heide“ | Gaststätte Bock       | Mügeln      |
| 25.01.2020   | 20.00   | Fastnacht                    | Schützenhaus Jessen   | Grabo       |
| 01.02.2020   | 14.00   | Kinderfasching des HKC       | Agrar Holzdorf        | Mönchenhöfe |
| 01.02. – 02.02.2020  |         | Fastnachten                  | Dorfgemeinschaftshaus | Rade        |

**Bitte Info über öffentliche Veranstaltungen mit Angabe von Datum, Uhrzeit, Art der Veranstaltung und Ort an. [mitteilungsblatt@jessen.de](mailto:mitteilungsblatt@jessen.de)**

Änderungen vorbehalten!



*Du hast in deinem ganzen Leben  
das Beste nur für uns gegeben,  
für dich galt Arbeit und Bescheidenheit,  
für jeden warst du immer hilfsbereit.  
Wir danken dir für deine Müh,  
in unseren Herzen stirbst du nie.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir nach kurzer  
schwerer Krankheit Abschied von unserem lieben Vater

## Helmut Hage

\* 17.07.1929 † 09.12.2019

In stiller Trauer  
im Namen aller Angehörigen  
**Deine Tochter Christa mit Jürgen**  
**Dein Sohn Helmut mit Maria**

Jessen, im Dezember 2019

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Samstag,  
dem 18. Januar 2020, um 10.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



*Weinet nicht an meinem Grabe gönnet mir die ewige Ruh'.  
Denkt, was ich gelitten habe, eh ich schloss die Augen zu.*

Für die liebevollen Beweise aufrichtiger Anteilnahme  
durch Wört, Schrift, Blumen und Geldzuwendungen  
sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte von meinem  
lieben Mann, unserem geliebten Vater und Schwiegersohn

## Guido Pfeifenbring

\* 08.01.1951 † 07.11.2019

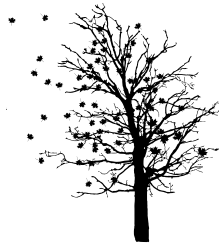
bedanken wir uns bei allen Verwandten, Freunden und  
Nachbarn.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, der Rednerin Frau  
Tischler für die einfühlsamen Worte, dem Jessener Blumeneck und dem  
Schützenhaus Jessen.

In tiefer Dankbarkeit  
im Namen aller Angehörigen  
**Deine Marlene**  
**Söhne Marcel und Jens**

Jessen, im Dezember 2019





*Wie schmerzlich war es, vor dir zu steh'n,  
dem Leiden hilflos zuzuseh'n.  
Du hast ein gutes Herz besessen,  
nun ruht es still, doch unvergessen.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa

## Werner Richter

\* 30.03.1928

† 18.12.2019

In stiller Trauer

**Deine Ingeborg**

**Tochter Annegret mit Jörg**

**Sohn Gerd**

**Enkeltochter Peggy mit Ruben und Franz Ferdinand**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 24. Januar 2020, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Seyda statt.



Für die vielen Beweise aufrichtiger Anteilnahme, die uns durch Schrift, Blumen und Geldzuwendungen, stillen Händedruck sowie ehrendes Geleit zur letzten Ruhestätte meiner lieben Frau und Patentante

## Edeltraut Wielage

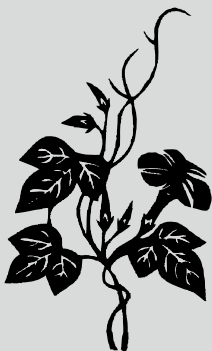
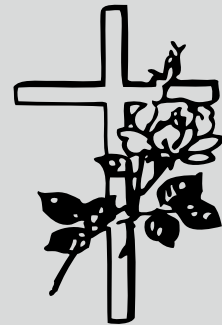
zuteil wurden, bedanken wir uns von ganzem Herzen.

Dies zu erfahren, ist uns ein großer Trost.

**Ehemann Bernhard**

**Patenkind Dorothee**

Mark Zwuschen, im Dezember 2019



*Wir sind fassungslos!*

## Marcel Lehmann

\* 19.01.1989

† 05.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied

**Deine Oma Reinhilde**

**Dein Onkel Andreas mit Astrid**

**Deine Freundin Natalie mit Justine**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 17. Januar 2020, um 10.30 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.



*Wir gingen einen langen Weg gemeinsam und glaubten,  
wir hätten noch Zeit ...*

DANKE

für alle Zeichen der Verbundenheit, Zuneigung und liebevollen Gedanken beim Abschied meiner Ehefrau

## Ursula Busch

Es war uns ein Trost, in diesen Tagen nicht alleine gelassen zu sein. Die bewegenden und einfühlsamen Worte des Abschieds haben uns tief berührt.

In stiller Trauer  
**Ehemann Joachim  
und Angehörige**

Jessen, im Dezember 2019



*Du warst im Leben so bescheiden,  
nur Pflicht und Arbeit kanntest du.  
Mit allem warst du stets zufrieden,  
nun schlafe wohl in stiller Ruh.*

Nach kurzer, schwerer Krankheit ist unsere liebe Mutter,  
Schwiegermutter, Oma und Uroma eingeschlafen.

## Renate Lehmann

\* 03.07.1939

† 27.12.2019

In stiller Trauer  
**Tochter Ilona und Familie  
Tochter Gabi und Maik**

Die Trauerfeier und Urnenbeisetzung finden am Freitag, dem 24. Januar 2020,  
um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Holzdorf statt.



*Immer, wenn wir von dir erzählen, fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten dich gefangen, so, als wärest du nie gegangen.*

Plötzlich und für uns alle unerwartet verstarb  
mein lieber Mann und unser herzensguter Vater

## Ralf Richter

\* 19.08.1960

† 27.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Diana  
Deine Kinder und Enkelkinder  
sowie alle, die dich liebten und achteten**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag,  
dem 7. Februar 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Lindwerder statt.

Von Blumenspenden und Beileidsbekundungen am  
Grab bitten wir Abstand zu nehmen.



**DANKSAGUNG**

*Du bist nicht mehr da, wo du warst,  
aber du bist überall, wo wir sind.*

*Und immer sind da Spuren deines Lebens, Gedanken,  
Bilder und Augenblicke. Sie werden uns an dich  
erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich  
nie vergessen lassen.*

**Gisela Hentschel**

geb. Schramm

\* 05.02.1934 † 21.11.2019

Danke sagen wir allen, die uns auf dem schweren Weg begleiteten und ihre Verbundenheit und Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger und der Rednerin Frau Tischler für ihre würdevollen und tröstenden Worte sowie dem Team der Arztpraxis Dr. Weiß, der Blumenboutique „Vier Jahreszeiten“ und dem Schützenhaus in Jessen.

**Mario, Ralf und Peter Hentschel  
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im Januar 2020

**AGRODIENST eG  
JESSEN**

Alte Wittenberger Str. 8  
06917 Jessen  
Tel. 0 35 37/28 05 0  
www.agrodienst-jessen.de



**BAUSTOFFHANDEL**

**Hochbau**

- Steine aller Art, Putze und Mörtel, Dämmstoffe, Trockenbau, Dachprodukte

**Tiefbau**

- Beton- und Klinkerpflaster, Rohre aller Art, Borde und Palisaden, Schächte, Kleinkläranlagen

**Tel. 0 35 37/28 05 35**

**„Wir“ e. V.**

Robert-Koch-Str. 16  
(alte Poliklinik)  
06917 Jessen (Elster)  
Tel.: 0 35 37/21 79 47



**Mehr Generationen Haus**  
Wir leben Zukunft vor

**Veranstaltungen „Offener Treff“ für Jung und Alt**

|                           |                   |                          |
|---------------------------|-------------------|--------------------------|
| <b>Öffnungszeiten:</b>    | Mo.– Do.          | 10.00 – 16.00 Uhr        |
|                           | Fr.               | 10.00 – 14.00 Uhr        |
| <b>Tägliche Angebote:</b> | 10.00 Uhr         | Frühstück                |
|                           | 11.30 – 13.00 Uhr | Mittagstisch (Wahlessen) |
|                           | 14.00 – 16.00 Uhr | Kaffee und Kuchen        |

**Weitere Veranstaltungen:**

|               |                   |   |
|---------------|-------------------|---|
| <b>16.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Monis Strickstunde                                |
| <b>17.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Kaffeeklatsch                                     |
| <b>20.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Wir basteln Schneesterne für die Winterdekoration |
| <b>21.01.</b> | 10.00 Uhr         | Fit durch Sport                                   |
| <b>22.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Romme   |
| <b>23.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Stricken für Anfänger                             |
| <b>24.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Gemütliche Kaffeerunde                            |
| <b>27.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Wir spielen Bingo                                 |
| <b>28.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Seniorenkaffee – musizieren mit Klanghölzern      |
| <b>29.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Romme   |
| <b>30.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Wie häkle ich eine Handytasche                    |
| <b>31.01.</b> | 14.00 – 16.00 Uhr | Kaffeeklatsch                                     |

**Reiseangebot**

**19.02. Haus-Garten-Freizeit Messe 2020**  
08.00 Uhr ab Nordschule

**Die Durchführung der Reise ist abhängig von einer Mindestteilnehmerzahl!**

Alle Fahrten ab Nordschule und nach Vereinbarung. Routennahe Zustiege sind kostenfrei!

**„Wir“ wünschen viel Spaß!**

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne dienstags von 09.00 – 12.00 Uhr und mittwochs von 09.00 – 15.00 Uhr im Reisebüro oder unter 0 35 37/21 79 47 entgegen.

**Fastnachten  
2020  
in Gentha**

Die Platzmeister  
und der Genthaer  
Heimatverein e. V.  
laden recht  
herzlich ein

**am 18.01.2020,  
ab 20.00 Uhr**

**im Genthaer Gutshaus**



**Wir freuen uns  
auf Ihr Kommen!!**





**Erlöst!**

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem Ehemann, unserem Vater, Opa und Uropa



**Reinhard Höse**

\* 25.04.1931 † 20.12.2019

In stiller Trauer

**Deine Ehefrau Inge**

**Deine Tochter Christina mit Familie**

**Deine Tochter Margitta mit Familie**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 1. Februar 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Klöden statt.



*Was man tief im Herzen besitzt,  
kann man nicht durch den Tod verlieren.*

**Erhard Goßmann**

\* 29.08.1943 † 11.12.2019

In Liebe und Dankbarkeit

**Deine Gisela**

**Dein Schwager Wolfgang und Familie**

**Dein Schwager Dietmar**

**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 17. Januar 2020, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Schweinitz statt.



*Das einzig Wichtige im Leben  
sind unsere Spuren von Liebe,  
die wir hinterlassen, wenn wir weggehen.* Albert Schweitzer

Wir werden dich niemals vergessen!

**Elke Zieris** geb. Siegemund

\* 19.12.1960 † 07.12.2019

In tiefer Trauer und liebevoller Erinnerung

**Deine Julia mit Frank, Dami & Samu**

**Deine Mutti Isolde**

**Dein Bruder Olaf**

**Deine Schwester Birgit mit Jessi und Yanni**

**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 25. Januar 2020, um 13.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.





## Anita Kleinschmager

\* 27.02.1933

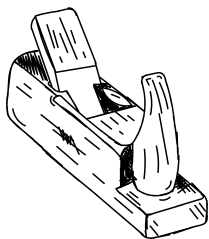
† 30.12.2019

*Aus unserem Leben bist du gegangen,  
in unseren Herzen wirst du bleiben.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma.

In stiller Trauer  
**Deine Kinder Petra, Bärbel und Friedrich  
mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 1. Februar 2020, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Axien statt.



*Schmerzlich ist der Abschied,  
doch dich von deinen Leiden  
erlöst zu wissen, gilt uns als Trost.*

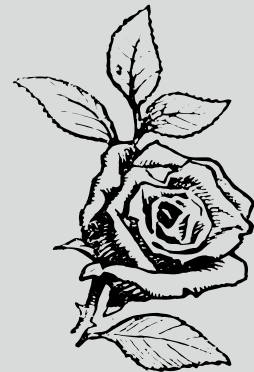
In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

## Hans Utecht

\* 20.01.1932 † 01.01.2020

In stiller Trauer  
**Deine Irmgard  
Dein Sohn Jürgen  
Deine Schwester Ruth  
Dein Bruder Gerhard  
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Mittwoch, dem 5. Februar 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Arnsdorf statt.



*Ein langes und erfülltes Leben ging zu Ende.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma und Uroma

## Ingeborg Zieris

geb. Schwartz

\* 10.12.1934 † 15.12.2019

In stiller Trauer  
**Holger, Anette, Ulf und Arne mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, dem 8. Februar 2020, um 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Jessen statt.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

**Irmgard Krüger** geb. Lindner

\* 23.06.1939 † 26.12.2019

In stiller Trauer

**Dein Ehemann**

**Deine Kinder, Enkel und Urenkel**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

TRAURIG NEHMEN WIR ABSCHIED VON

**HILDA JACKISCH**

GEB. SCHINKE

\* 19. FEBRUAR 1927 † 13. DEZEMBER 2019

IN LIEBE

TÖCHTER THEA UND HEIKE MIT FAMILIEN  
ENKEL MARCEL, MADLEN UND PHILIPP MIT FAMILIEN  
SCHWESTER ERNA MIT FAMILIE  
SOWIE ALLE VERWANDTEN, BEKANNTEN UND FREUNDE

DIE TRAUERFEIER FINDET AM 8. FEBRUAR 2020, UM 14.00 UHR  
IN DER KAPELLE JESSEN STATT. ZU EINEM SPÄTEREN ZEITPUNKT  
ERFOLGT DIE BEISETZUNG IM KREIS DER FAMILIE.



*Immer, wenn wir von dir erzählen,  
fallen Sonnenstrahlen in unsere Seelen.  
Unsere Herzen halten dich gefangen,  
so als wärst du nie gegangen.  
Was bleibt sind Liebe und Erinnerung.*

**DANKE**

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und uns ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

**Peter Sommer**

\* 07.05.1968 † 15.11.2019

Er wird uns sehr fehlen.

Besonderer Dank gilt dem Bestattungsinstitut Krüger, der Rednerin Frau Tischler für die einfühlsamen Worte, den Kameraden der Feuerwehr und dem Schützenhaus Seyda.

In stiller Trauer

**Iris Sommer**

**im Namen aller Angehörigen**

Seyda, im Dezember 2019



*Trauern ist liebevolles Erinnern.*

## Eckhard Ullrich

ist von uns gegangen.

**DANKE ALLEN**, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

**BESONDERER DANK** gilt seinem Hausarzt Herrn DM Michael Weiß für die jahrelange gute Betreuung, Frau Manuela Schneider für die tägliche Unterstützung, Herrn Krüger für seine herzliche und treffende Rede, dem Bestattungsinstitut Krüger, dem Jessener Blumenneck sowie dem Gasthof „Bergschlößchen“.

In unserer Trauer nicht allein zu sein, ist tröstend. **DANKE!**

Jessen, im Dezember 2019

**Margitta Ullrich und Kinder**



*Eine Mutter liebt – ohne viel Worte.  
Eine Mutter hilft – ohne viel Worte.  
Eine Mutter versteht – ohne viel Worte.  
Eine Mutter geht – ohne viel Worte  
und hinterlässt eine Leere,  
die in Worten keiner auszudrücken vermag.*

In Liebe und unendlicher Dankbarkeit haben wir Abschied genommen von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter und allerbesten Omi

## Birgit Schubert

\* 06.09.1950 † 20.11.2019

Viele tröstende Worte sind gesprochen und geschrieben worden, doch sie können nicht beschreiben, wie schwer es ist, so plötzlich einen geliebten Menschen zu verlieren.

Wir sagen allen **DANKE**, die uns in den schweren Tagen und Stunden nicht alleine gelassen haben.

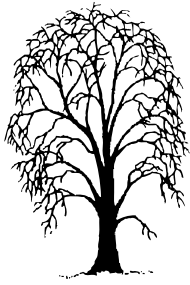
Wir danken herzlich für alle Zeichen der aufrichtigen Anteilnahme und allen, die sie auf ihrem letzten Weg begleiteten.

Unser besonderer Dank gilt Nadine Lehnert und ihrem Team vom Bestattungsinstitut Korschat, Reck's Blumenboutique und dem Gasthof „Bergschlößchen“.

In Dankbarkeit  
**Tochter Katrin und Thomas  
Tochter Susanne und Marcel  
Enkel Tom, Lyan, Jean und Loris  
im Namen aller Angehörigen**

Jessen, im Dezember 2019





*Ein Lebenskreis hat sich geschlossen.*

Wir trauern und nehmen Abschied von

## Hartmut Niendorf

\* 30.04.1955

† 15.12.2019

**Dein Bruder Bodo Niendorf**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 25. Januar 2020, um 14.00 Uhr auf dem Friedhof in Purzien statt.

### DANKSAGUNG

Herzlichen Dank sagen wir allen, die ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Abschied von

## Erich Naschke

zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank gilt Herrn Pfarrer Meinhof, dem Bestattungsinstitut Krüger sowie dem Blumenhaus Böttcher.

In stiller Trauer

**Ehefrau Ingrid**

**Töchter Bettina und Angela mit Familien**

**Sohn Andreas mit Familie**

Naundorf, im Dezember 2019



*„Es weht der Wind ein Blatt vom Baum,  
von vielen Blättern eines, dies eine Blatt,  
man merkt es kaum, denn eines ist ja keines.  
Doch dieses Blatt allein, war Teil von unserem  
Leben, drum wird dies Blatt allein,  
uns immer wieder fehlen.“*

(Joh. W. von Goethe)

## Heinz Knappe

\* 20.07.1928

† 17.11.2019

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme zum Tod unseres lieben Vaters, Schwiegervaters, Opas und Uropas auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

In liebevoller Erinnerung

**Rita Klehs mit Familie**

**Edda Krüger mit Familie**

Jessen, im November 2019

## Vermietung

von Garagen und  
Winterunterstellplätzen  
für Boote, Wohnwagen  
und PKW's  
in Mark Zwuschen

**Familie Cäsar**  
**0152/33 96 35 13**

## Winter- komplettreder



**geschenkt**

**Genaueres erfahren Sie bei**

 **www.Lehmann** automobile.de  
Herzberg 0 35 35/2 07 71  Elsterwerda 0 35 33/4 84 30

## FASTNACHT IN ARNSDORF

mit der SFW-Band

**Männerfastnacht**

**Freitag,**

**den 17.01.2020**

**Beginn: 20 Uhr**

**Jugendfastnacht**

**Sonnabend,**

**den 18.01.2020**

**Beginn: 20 Uhr**

Es laden ein:  
Die Platzmeister,  
der Heimatverein  
und der Wirt





Senkrechtlifte

Plattformlifte

Sitzlifte

Hublifte

Mobile

Treppenhilfen

Scooter

und vieles

mehr ...

## Sanitätshaus

Lassen Sie sich beraten in unserem großen und modernen Ladengeschäft in der

**Rosa-Luxemburg-Straße 32  
in 06917 Jessen.**

info@reha-hilfe-jessen.de  
www.reha-hilfe-jessen.de

**Tel.: 0 35 37/2 60 10**



## Werben Sie im Mitteilungsblatt der Stadt Jessen!

Das Jessener Mitteilungsblatt wird 2x monatlich kostenlos an ca. 7.700 Haushalte verteilt.

*Sie erreichen alle Kunden in Jessen, Schweinitz, Holzdorf, Klöden, Seyda und allen Ortsteilen, die zu Jessen gehören.*

Wir beraten Sie gern und gestalten Ihre Anzeige.

**Erreichen Sie 7.700 Haushalte mit Ihrer Anzeige!!**



Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)  
**Tel.: 0 35 37/26 40 23**

Fax: 0 35 37/26 40 66  
E-Mail: info@druckerei-eea.de

**www.druckerei-eea.de**

**MEDIENDESIGN**

**OFFSET- UND DIGITALDRUCK**

**GROSSFORMAT-DRUCK**

Briefbögen | Auftragsblöcke | Visitenkarten | Lieferscheine | Flyer | Broschüren | Plakate | Einladungen | Glückwunschkarten | Trauerkarten | Webdesign | u. v. m.

**IMPRESSUM****HERAUSGEBER:** Stadt Jessen**REDAKTION:**Anja Richter-Nowak (Zimmer 1.33)  
Telefon: 0 35 37/276-605

Gisa Letz (Zimmer 1.32)

Telefon: 0 35 37/276-601

Fax: 0 35 37/276-610

Stadtverwaltung Jessen · Schloßstraße 11

E-Mail: mitteilungsblatt@jessen.de

**TITELBILD:** Jessener Schloss**GESTALTUNG, SATZ, DRUCK:**

Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger GbR

Annaburger Straße 2

06917 Jessen (Elster)

Telefon: (0 35 37) 26 40 23

**Der redaktionelle Teil (z. B. Texte, Beiträge Vereine ...) wird weiterhin von der Stadtverwaltung entgegengenommen.**

**Bitte möglichst in digitaler Form per E-Mail an uns schicken!**

E-Mail:

mitteilungsblatt@jessen.de

**Hinweis: Die Nennung von Sponsoren ist kostenpflichtig und wird nach der Menge des Textes berechnet.**

*Die privaten und gewerblichen Annoncen werden nur noch über die*

**Druckerei Elbe-Elster-Anzeiger  
Annaburger Straße 2  
06917 Jessen (Elster)**

per Telefon: 0 35 37/26 40 25,

Fax: 0 35 37/26 40 66,

E-Mail: info@druckerei-eea.de

**oder persönlich entgegengenommen!**  
Mo. – Fr. 08.00 – 16.00 Uhr

**Mustermappen für Anzeigen finden Sie unter [www.druckerei-eea.de](http://www.druckerei-eea.de)**

**Aus organisatorischen Gründen ist die Bearbeitung der Anzeigen erst in der Woche vor dem Erscheinungstermin des Mitteilungsblattes möglich.**

**Wir bitten dies zu berücksichtigen.**

Erscheinungsweise: 14-tägig (Erscheinungstermine unter: [www.jessen.de](http://www.jessen.de)) in alle Haushalte der Stadt Jessen (Elster) sowie auf der Homepage der Stadt Jessen (Elster) [www.jessen.de](http://www.jessen.de) abrufbar.

**REDAKTIONSSCHLUSS**

**Für das nächste Mitteilungsblatt, das am Donnerstag, dem 06.02.2020**

erscheint, ist am **Montag, dem 27. Januar 2020, 12.00 Uhr** Redaktionsschluss.

Bis zu diesem Termin müssen alle Annoncen und Beiträge der Redaktion vorliegen. Verspätete Vorlagen können nicht berücksichtigt werden.

**Sozialstation Jessen**  **Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH****Wir suchen Verstärkung für unser Team!**

- + Häusliche Krankenpflege
- + Altenpflege
- + Urlaubs- und Verhinderungspflege
- + Demenzbetreuung
- + Hilfe im Haushalt
- + Hausnotruf
- + Essen auf Rädern (Montag bis Sonntag)
- + Individuelle Beratungsgespräche
- + Fußpflege



sozialstation.je@drk-wittenberg.de

Tel.: 0 35 37/20 55 20

**Bewerben Sie sich jetzt als:****Pflegefachkraft - Pflegehelfer (m/w/d)**

DRK Wittenberg gemeinnützige Pflege GmbH

Personalabteilung

Am Alten Bahnhof 11

06886 Lutherstadt Wittenberg

Tel.: 0 34 91/46 50

personalabteilung@drk-wittenberg.de

**Reisen und Veranstaltungen unter einem guten Zeichen**

- 17.01.2020** Kleine Auszeit im „Wonnemar“ Bad Liebenwerda  
08.30 Uhr Jessen, Nordschule weiter über Busbahnhof, Friedhof, Arbeitsamt; 09.10 Uhr Holzdorf, Schraube, Kirche
- 22.01.2020** Informationen zu unseren Reisen & Veranstaltungen 2020  
inkl. Frühstück – Anmeldung erwünscht!  
Beginn: 09.00 Uhr beim DRK in Jessen
- 05.02.2020** Schlachtfest im „Rosenhof“ Ragösen  
Bus, Schlachteplatte, Programm, Kaffee, Kuchen

**Kreisverband Wittenberg e. V.**

Alte Schweinitzer Str. 2 ■ 06917 Jessen (Elster) ■ Ansprechpartner: Marion Richter

Telefon: 0 35 37/20 55 215 ■ Fax: 0 35 37/20 55 249

E-Mail: sozialarbeit.jessen@drk-wittenberg.de

**Vertrieb polnischer Zaunanlagen + Stabmatten**

F. Seide

OT Prettin · Prettiner Landstraße 5 · 06925 Annaburg

Telefon: 03 53 86/2 25 91 · Mobil: 0172/6 04 16 89

**Feierabendheim**Stadt  
Jessen an der Elster

Albert-Schweitzer-Straße 1

06917 Jessen

Telefon (0 35 37) 20 3-0

Telefax (0 35 37) 20 31 95

[www.feierabendheim.de](http://www.feierabendheim.de)**Daheim im Heim**

Das Feierabendheim verfügt über 92 Pflegeplätze, in 56 Einzel- und 18 Doppelzimmern. Diese sind harmonisch eingerichtet. Zu jedem Zimmer gehört ein eigener Sanitärbereich, sowie Fernsehanschluss und Telefon. Für das leibliche Wohl sorgt unsere hauseigene Küche! Durch unser tägliches Betreuungsangebot wird es nie langweilig.

MIT INJOY FIT UND GESUND INS NEUE JAHRZEHNT.

DAS WIRD  
**DEIN JOY-**  
JAHR!

Jetzt starten und kräftig sparen:  
**150 Euro Bonus für die Umsetzung  
Deiner guten Vorsätze!**

(Bei Abschluss einer Mitgliedschaft!)  
Angebot gültig bis 31. Januar 2020.  
Mit Zufriedenheitsgarantie!



Schloßweg 1 · 06917 Jessen  
Tel.: 0 35 37 / 20 58 98 · [www.injoy-jessen.de](http://www.injoy-jessen.de)

Fühl Dich **NEU**

**INJOY**  
INTERNATIONAL SPORTS- & WELLNESSCLUBS